



DE GEBRAUCHSANWEISUNG
EN INSTRUCTION MANUAL
FR MODE D'EMPLOI
ES INSTRUCCIONES DE USO
PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
IT ISTRUZIONI PER L'USO
EL | ΕΛ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
CS NÁVOD K POUŽITÍ
NL GEBRUIKSAANWIJZING
DA BRUGSANVISNING
SV BRUKSANVISNING
FI KÄYTTÖOHJE
ZH-CN | 简中 说明书
JA | 日本語 使用説明書
KO | 한국어 사용 설명서

TWIST
steel bottle 500 insulated

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

Diese Gebrauchsanweisung vor erster Benutzung bitte sorgfältig durchlesen und aufbewahren!

WICHTIG: SICHERHEITSHINWEISE

Um mögliche Schäden zu vermeiden, folgende Hinweise lesen und befolgen:

Lebensgefahr durch Störung von Herzschrittmachern oder Defibrillatoren (ICD) durch statische Magnetfelder! Immer einen ausreichenden Abstand zwischen Produkt und Herzschrittmachern oder Defibrillatoren (ICD) einhalten.

Verbrühungsgefahr durch heiße Getränke! Der Flascheninhalt kann sehr heiß sein, auch wenn sich die Flasche von außen nicht heiß anfühlt. Produkt vorsichtig öffnen. Vor dem Trinken sicherstellen, dass der Flascheninhalt nicht zu heiß ist. Mit Heißgetränk gefülltes Produkt nicht mit der *sport cap for steel bottle* verwenden. Mit Heißgetränk gefülltes Produkt nicht offen stehen lassen, um unbeabsichtigtes Verschütten zu vermeiden.

Verletzungsgefahr durch Trinken während der Fahrt mit dem Fahrrad o. ä.! Nicht während der Fahrt mit dem Fahrrad o. ä. aus der *TWIST steel bottle* trinken. Vor dem Trinken anhalten.

Verletzungsgefahr durch Verwendung bei Extremsportarten! Produkt vollständig von Ihrer Ausrüstung entfernen, bevor Sie Extremsport treiben. Produkt nicht verwenden, während Sie Extremsport treiben.

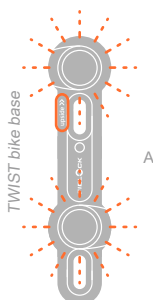
Stolper- oder Sturzgefahr durch Herunterfallen eines nicht richtig eingerasteten Produkts! Vor jeder Benutzung sicherstellen, dass das Produkt frei von Verschmutzungen ist, die das korrekte Einrasten verhindern können. Sicherstellen, dass beide Magnete der verwendeten *base* im *connector* eingerastet sind.

Bakterienwachstum durch Warmhalten von milchhaltigen Getränken oder Babynahrung! Keine warmen oder heißen milchhaltigen Getränke einfüllen. Keine Babynahrung einfüllen.

Verletzungsgefahr durch aufgetretene Mängel gleich welcher Art am Produkt! Benutzung umgehend einstellen und Fachhändler kontaktieren.

Bestimmungsgemäße Verwendung

TWIST ist ein magnet-mechanisches Haltersystem aus *base* (Abb. A) und *connector* (Abb. B).



Die bestimmungsgemäße Verwendung der *TWIST steel bottle 500 insulated* (nachfolgend auch „Produkt“ genannt) ist die Benutzung als Isolierflasche zum Warm- und Kühlen von stillen Getränken in Verbindung mit einer *base*.

Für nähere Informationen zur verwendeten *base* lesen Sie die Gebrauchsanweisung der verwendeten *base*.

Die *TWIST steel bottle 500 insulated* ist nicht für Aktivitäten in rauem Gelände (z. B. Mountainbiking) vorgesehen.

Hinweis: Verwenden Sie für die *TWIST steel bottle 500 insulated* nur den *TWIST steel bottle connector* und keinen *connector* aus anderen *TWIST bottle*-Systemen.

Die magnet-mechanische Verbindung zwischen *base* und *connector* darf ausschließlich mit den dafür vorgesehenen *TWIST*-Originalprodukten erfolgen. Andernfalls kann die mechanische Einrastung nicht erfolgen.

Jede von dieser bestimmungsgemäßen Verwendung abweichende Benutzung gilt als bestimmungswidrig und kann zu Verletzungen, Beschädigungen oder Fehlfunktionen führen.

Wenn Sie unsicher sind, ob die Montage und/oder Benutzung des Produkts zu Funktionsbeeinträchtigungen oder Beschädigungen anderer Gegenstände führen können, wenden Sie sich an deren Hersteller.

TECHNISCHE DATEN

Fassungsvermögen: 500ml

Isolationsvermögen: hält Getränke bis zu ca. 15 Stunden heiß und bis zu ca. 35 Stunden kalt

Kompatibilität mit *bases*: **Nicht** geeignet für die Verwendung mit der *TWIST tex base multi*. Das Gesamtgewicht einer gefüllten *TWIST steel bottle 500 insulated* übersteigt das maximale Belastungsgewicht der *TWIST tex base multi*.

Temperaturbeständigkeit ca.: 0°C bis 40°C (Umgebungstemperatur)

Material Flasche: Edelstahl, Silikon, TPU, Kupfer

Material *connector*: PA66GF, Neodym, Epoxy, Edelstahl, Silikon

Hergestellt in China

BENUTZUNG

Vor der Benutzung von Produkt und Zubehör mit deren Handhabung vertraut machen und auf einwandfreie Funktion überprüfen.

Flasche vor dem ersten Gebrauch mit klarem Wasser und etwas Spülmittel reinigen.

⚠️ WARNUNG Verbrühungsgefahr durch heiße Getränke! Der Flascheninhalt kann sehr heiß sein, auch wenn sich die Flasche von außen nicht heiß anfühlt. Produkt vorsichtig öffnen. Vor dem Trinken sicherstellen, dass der Flascheninhalt nicht zu heiß ist. Mit Heißgetränk gefülltes Produkt nicht mit der *sport cap for steel bottle* verwenden. Mit Heißgetränk gefülltes Produkt nicht offen stehen lassen, um unbeabsichtigtes Verschütten zu vermeiden.

⚠️ WARNUNG Verletzungsgefahr durch Trinken während der Fahrt mit dem Fahrrad o. ä.! Nicht während der Fahrt mit dem Fahrrad o. ä. aus der *TWIST steel bottle* trinken. Vor dem Trinken anhalten.

⚠️ VORSICHT Bakterienwachstum durch Warmhalten von milchhaltigen Getränken oder Babynahrung! Keine warmen oder heißen milchhaltigen Getränke einfüllen. Keine Babynahrung einfüllen.

⚠️ ACHTUNG Sachschäden durch extreme Temperaturen! Produkt nicht bei Umgebungstemperaturen außerhalb von ca. 0°C bis ca. 40°C benutzen oder aufbewahren.

Produkt nur mit stillen Getränken befüllen. Produkt nicht überfüllen.

Falls er Dichtring am Flaschendeckel verrutscht, Dichtring wieder in die Ursprungsposition zurückschieben. Produkt keinesfalls ohne Dichtring verwenden!

Sobald Sie eine Lockerung des *connectors* feststellen:

Beide Schrauben abwechselnd und gleichmäßig mit Hilfe eines Innensechskant-Drehmomentschlüssels mit einem Schraubenanzugsdrehmoment von 1,5 Newtonmetern (Nm) festdrehen.

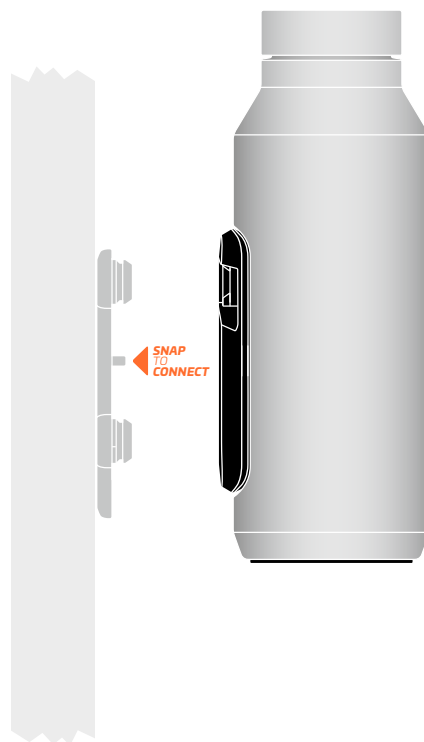
Verbinden des Produkts mit einer *base*

⚠️ VORSICHT Stolper- oder Sturzgefahr durch Herunterfallen eines nicht richtig eingerasteten Produkts! Vor jeder Benutzung sicherstellen, dass Produkt und Zubehör frei von Verschmutzungen sind, die das korrekte Einrasten verhindern können. Sicherstellen, dass beide Magnete der verwendeten *base* im *connector* eingerastet sind.

1. Produkt an die verwendete *base* führen. Das FIDLOCK-Logo am *connector* muss dabei so ausgerichtet sein wie abgebildet.



2. Produkt auf die *base* schnappen lassen. Sie hören das „Klick-Geräusch“, wenn die *base* im *connector* einrastet.



Hinweis: Bei der Benutzung am Fahrrad kann es während der Fahrt durch Vibrationen zu Geräuschen kommen.

Lösen des Produkts von einer *base*

Produkt im Uhrzeigersinn drehen, bis es sich von der *base* löst.



REINIGUNG

ACHTUNG Sachschäden durch Reinigen in der Spülmaschine! Produkt nicht in der Spülmaschine reinigen.

ACHTUNG Sachschäden durch Erhitzen oder Reinigen in der Mikrowelle! Produkt nicht in der Mikrowelle erhitzen oder reinigen.

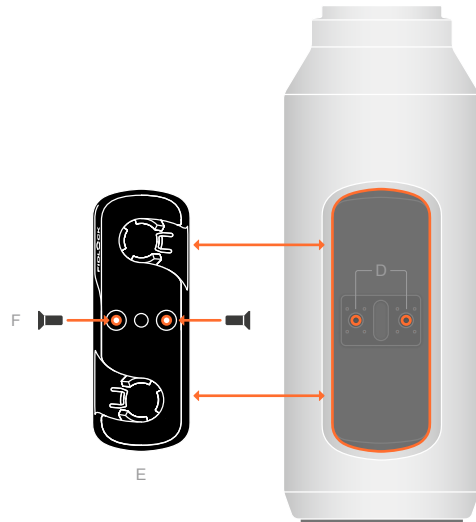
Produkt von Hand mit klarem Wasser und etwas Spülmittel reinigen.

Bei Bedarf: *connector* und *TWIST steel bottle* trennen/verschrauben

VORSICHT! Die Gewindebuchsen (Abb. D) an der *TWIST steel bottle* können scharfkantig sein!

1. Zum Trennen des *connector* von der *TWIST steel bottle* die beiden Schrauben (Abb. F) mit einem 2,5mm Innensechskantschlüssel herausdrehen.
2. *Connector* (Abb. E) von der *TWIST steel bottle* entfernen und aufbewahren.
3. Sicherstellen, dass alle Teile sauber und trocken sind, bevor Sie den *connector* wieder mit der *TWIST steel bottle* verschrauben.
4. Um den *connector* mit der *TWIST steel bottle* zu verschrauben, *connector* in die Mulde an der *TWIST steel bottle* einsetzen. Das FIDLOCK-Logo am *connector* muss dabei so ausgerichtet sein wie abgebildet (Abb. C).
5. Die beiden Schrauben (Abb. F) durch die Löcher im *connector* führen.

6. Beide Schrauben abwechselnd und gleichmäßig mit Hilfe eines Innensechskant-Drehmomentschlüssels mit einem Schraubenanzugsdrehmoment von 1,5 Newtonmetern (Nm) festdrehen.



AUFBEWAHRUNG

ACHTUNG Sachschäden durch extreme Temperaturen! Produkt nicht Umgebungstemperaturen außerhalb von ca. 0°C bis ca. 40°C aussetzen.

Produkt an einem trockenen Ort aufbewahren.

ENTSORGUNG

Produkt kann im Hausmüll entsorgt werden. Die geltenden Umweltvorschriften in Ihrem Land hinsichtlich der Entsorgung beachten.

HAFTUNG

Wir haben alle Anstrengungen unternommen, um die Gebrauchsanweisung richtig, vollständig und so exakt wie möglich zu gestalten. Abweichungen können nicht vollständig ausgeschlossen werden, sodass für Fehler in der zur Verfügung gestellten Gebrauchsanweisung keine Haftung übernommen werden kann.

Für Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung oder die nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Wird das Produkt zweckentfremdet, unsachgemäß verwendet oder eigenmächtig repariert, wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen.

IMPRESSUM

Die *TWIST*-Technologie ist durch ein(e) oder mehrere Patent(e)/Patentanmeldung(en) von FIDLOCK rechtlich geschützt. Weitere Informationen zum Patentschutz der *TWIST*-Produktreihe erhalten Sie auf:

www.fid-ip.com

Für nähere Informationen besuchen Sie unsere Website:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Deutschland, AG Hannover, HRB 204281, E-Mail:

info-bike@fidlock.com

EN INSTRUCTION MANUAL

Please read these instructions for use carefully before first use and keep them in a safe place!

IMPORTANT: SAFETY INFORMATION

To avoid possible damage, read and follow the instructions below:

Danger to life due to interference with pacemakers or defibrillators (ICDs) by static magnetic fields! Always keep a sufficient distance between the product and pace-makers or defibrillators (ICDs).

Risk of scalding from hot drinks! The contents of the bottle may be very hot, even if the bottle does not feel hot to the touch. Open the product carefully. Before drinking, make sure the contents of the bottle are not too hot. Do not use the *sport cap for steel bottle* with products containing hot drinks. Do not leave the product standing open when it contains a hot drink, to prevent accidental spillage.

Risk of injury from drinking whilst cycling or on similar activities! Do not drink from the *TWIST steel bottle* whilst cycling or engaged in similar activities. Stop before drinking.

Risk of injury from use in extreme sports! Remove the product completely from your equipment before engaging in extreme sports. Do not use the product while doing extreme sports.

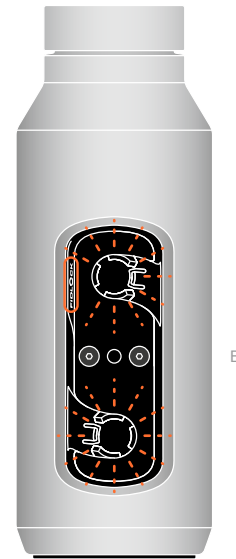
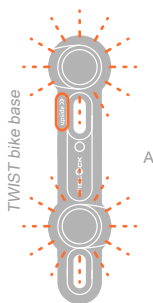
Risk of tripping or falling if a product is not properly engaged! Before each use, make sure that the product is free of dirt that could prevent it from locking into place correctly. Ensure that both magnets of the *base* have locked into the *connector*.

Bacterial growth caused by keeping milk-based drinks or baby food warm! Do not pour in any warm or hot milk-based drinks. Do not fill with baby food.

Risk of injury due to defects of any kind that have occurred in the product! Immediately discontinue use and contact specialist dealer.

Intended use

TWIST is a magnetic-mechanical holder system consisting of *base* (fig. A) und *connector* (fig. B).



The *TWIST steel bottle 500 insulated* (also referred to as “product”) is as an insulated bottle for keeping still drinks hot or cold when used in conjunction with a *base*.

For more information on the *base*, read the instructions for use for the *base*.

The *TWIST steel bottle 500 insulated* is not intended for use during activities in rough terrain (e.g. mountain biking).

Note: For the *TWIST steel bottle*, please use *500 insulated* only the *TWIST steel bottle connector* and not *connectors* from other *TWIST* bottle systems.

The magnetic-mechanical connection between *base* and *connector* must only be made with the original *TWIST* products intended for this purpose. Otherwise, this will prevent mechanical engagement.

Any use that deviates from this intended use is considered improper and can lead to injuries, damage or malfunctions.

If you are unsure whether the installation and/or use of the product could lead to functional impairments or damage to other objects, please contact their manufacturer.

TECHNICAL DATA

Capacity: 500ml (16.9fl oz)

Insulation properties: keeps drinks hot for up to approx. 15 hours and cold for up to approx. 35 hours

Compatibility with *bases*: **Not** suitable for use with the *TWIST tex base multi*. The total weight of a filled *TWIST steel bottle 500 insulated* exceeds the maximum load weight of the *TWIST tex base multi*.

Temperature resistance approx.: 0°C to 40°C (21°F to 104°F) ambient temperature

Bottle material: Stainless steel, silicone, TPU, copper

Connector material: PA66GF, neodymium, epoxy, stainless steel, silicone

Manufactured in China

USE

Before use, familiarise yourself with how to handle the product and accessories and check that they function properly.

Clean the bottle with clear water and a little washing-up liquid before first use.

⚠ WARNING Risk of scalding from hot drinks! The contents of the bottle may be very hot, even if the bottle does not feel hot to the touch. Open the product carefully. Before drinking, make sure the contents of the bottle are not too hot. Do not use the *sport cap for steel bottle* with products containing hot drinks. Do not leave the product standing open when it contains a hot drink, to prevent accidental spillage.

⚠ WARNING Risk of injury from drinking whilst cycling or on similar activities! Do not drink from the *TWIST steel bottle* whilst cycling or engaged in similar activities. Stop before drinking.

⚠ CAUTION Bacterial growth caused by keeping milk-based drinks or baby food warm! Do not pour in any warm or hot milk-based drinks. Do not fill with baby food.

NOTICE Material damage due to extreme temperatures! Do not use or store the product at ambient temperatures outside a range of approx. 0°C to 40°C (32°F to 104°F).

Only fill the product with non-carbonated drinks. Do not overfill the product.

If the O-ring on the bottle cap has slipped out of place, push it back into its original position. Never use this product without the O-ring!

As soon as you notice the *connector*:

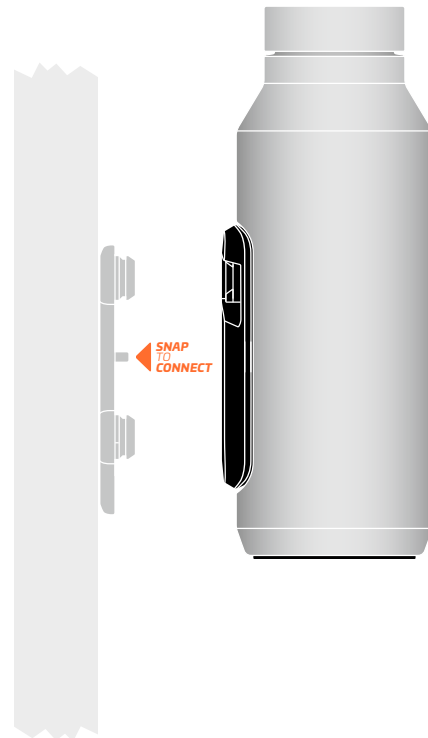
Tighten both screws alternately and evenly using a hex key wrench, applying a tightening torque of 1.5 newton-metres (Nm).

Connecting the product to a *base*

⚠ CAUTION Risk of tripping or falling if a product is not properly engaged! Before each use, ensure that the product and accessories are free of dirt that could prevent them from locking into place correctly. Ensure that both magnets of the *base* have locked into the *connector*.

1. Guide the product to the *base*. The FIDLOCK logo on the *connector* must be aligned as shown.

2. Snap the product onto the *base*. You will hear a “click” sound when the *base* locks into the *connector*.



Note: When used on a bike, vibrations may cause noise whilst riding.

Detaching the product from a *base*

Turn the product clockwise until it detaches from the *base*.



CLEANING

NOTICE Material damage caused by cleaning in the dishwasher or washing machine! Do not clean the product in the dishwasher or washing machine.

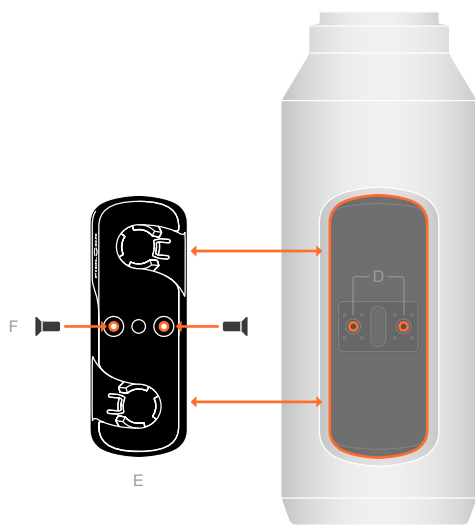
NOTICE Material damage caused by heating or cleaning in the microwave! Do not heat or clean the product in the microwave.

Clean the product by hand using clean water and a little washing-up liquid.

If necessary: detach/screw together the *connector* and *TWIST steel bottle*

CAUTION! The threaded sockets (fig. D) on the *TWIST steel bottle* may have sharp edges!

1. To detach the *connector* from the *TWIST steel bottle*, unscrew the two screws (fig. F) using a 2.5 mm (0.1") hex key.
2. Remove the *connector*(fig. E) from the *TWIST steel bottle* and store it.
3. Make sure that all parts are clean and dry before screwing the *connector* back onto the *TWIST steel bottle*.
4. To screw the *connector* onto the *TWIST steel bottle*, insert the *connector* into the recess on the *TWIST steel bottle*. The FIDLOCK logo on the *connector* must be aligned as shown (fig. C).
5. Pass the two screws (fig. F) through the holes in the *connector*.
6. Tighten both screws alternately and evenly using a hex key wrench, applying a tightening torque of 1.5 newton-metres (Nm).



STORAGE

NOTICE Material damage due to extreme temperatures! Do not expose the product to ambient temperatures outside the range of approximately 0°C to approximately 40°C.

Store the product in a dry place.

DISPOSAL

The product can be disposed of in household waste. Please observe the applicable environmental regulations in your country regarding disposal.

LIABILITY

We have gone to great lengths to ensure that the instructions for use are correct, complete and as accurate as possible. However, deviations cannot be entirely ruled out, and no liability can be accepted for errors in the instructions for use provided.

We accept no liability for damage caused by failure to observe the instructions for use or by improper use.

If the product is used improperly or for another purpose or is repaired by the user, no liability is accepted for any damages.

LEGAL INFORMATION

The *TWIST* technology is legally protected by one or more patent(s)/patent application(s) from FIDLOCK. For more information on the patent protection of the *TWIST* product range, please visit:

www.fid-ip.com

See our website for more information:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hanover, Germany, Hanover Local Court, HRB 204281, Email: info-bike@fidlock.com

FR MODE D'EMPLOI

Avant la première utilisation, lire attentivement cette notice et la conserver !

IMPORTANT : CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Afin d'éviter d'éventuels dommages, lire et respecter les consignes suivantes :

Risque mortel lié à la perturbation des stimulateurs cardiaques ou des défibrillateurs (DAI) par des champs magnétiques statiques ! Toujours respecter une distance suffisante entre le produit et des stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs (DAI).

Risque de brûlure par des boissons chaudes ! Le contenu de la bouteille peut être très chaud, même si celle-ci ne semble pas chaude au toucher. Ouvrir le produit avec précaution. Avant de boire, s'assurer que le contenu de la bouteille n'est pas trop chaud. Ne pas utiliser le bouchon *sport cap for steel bottle* avec ce produit lorsqu'il contient une boisson chaude. Ne pas laisser ouvert le produit rempli d'une boisson chaude, afin d'éviter tout renversement accidentel.

Risque de blessure si vous buvez en roulant en vélo ou avec un moyen de transport similaire ! Ne buvez jamais à la *TWIST steel bottle* lorsque vous roulez en vélo ou avec un moyen de transport similaire. Arrêtez-vous avant de boire.

Risque de blessures lié à l'utilisation lors de la pratique de sports extrêmes ! Retirer entièrement le produit de votre équipement avant de pratiquer un sport extrême. Ne pas utiliser le produit lorsque vous pratiquez un sport extrême.

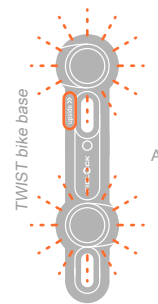
Risque de trébuchement ou de chute lié au détachement d'un produit incorrectement enclenché ! Avant chaque utilisation, vérifier que le produit ne présente pas de saletés pouvant empêcher l'enclenchement correct. Veiller à ce que les deux aimants de la *base* utilisée s'enclenchent dans le *connector*.

Prolifération microbienne due au maintien au chaud des boissons lactées ou des aliments pour bébés ! Ne pas verser de boissons chaudes ou brûlantes à base de lait. Ne pas verser d'aliments pour bébé.

Risque de blessures lié à l'apparition de défauts de quelque nature que ce soit sur le produit ! Cesser immédiatement l'utilisation et contacter un revendeur spécialisé.

Utilisation conforme à l'usage prévu

TWIST est un système de retenue magnétique mécanique composé de la *base* (fig. A) et du *connector* (fig. B).



L'utilisation conforme de la *TWIST steel bottle 500 insulated* (ci-après également dénommée « produit ») consiste à l'utiliser comme bouteille isotherme pour maintenir au chaud ou au frais des boissons non gazeuses, en association avec une *base*.

Pour obtenir de plus amples informations sur la *base* utilisée, lire le mode d'emploi de la *base* utilisée.

La *TWIST steel bottle 500 insulated* n'est pas destinée à une utilisation sur terrains accidentés (en VTT par exemple).

Remarque : Pour la *TWIST steel bottle 500 insulated*, utilisez uniquement le *TWIST steel bottle connector* et aucun *connector* provenant d'autres systèmes *TWIST bottle*.

La liaison magnétique mécanique entre la *base* et le *connector* doit être réalisée exclusivement avec les produits d'origine *TWIST* à cet effet. Dans le cas contraire, l'enclenchement mécanique ne peut s'effectuer.

Toute utilisation contraire à cette utilisation conforme est considérée comme non conforme et peut provoquer des blessures, des détériorations ou des dysfonctionnements.

Si vous n'êtes pas sûr(e) que le montage et/ou l'utilisation du produit ne risque pas de nuire au fonctionnement ou d'endommager d'autres objets, contactez leur fabricant.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Contenance : 500ml

Pouvoir isolant : garde les boissons chaudes jusqu'à environ 15 heures et froides jusqu'à environ 35 heures

Compatibilité avec des *bases* : Ne convient **pas** à l'utilisation avec le *TWIST tex base multi* : Le poids total d'une *TWIST steel bottle* 500 insulated remplie dépasse le poids supportable par le *TWIST tex base multi*.

Résistance thermique env. : De 0°C à 40°C (température ambiante)

Matériau de la bouteille : acier inoxydable, silicone, TPU, cuivre

Matériau du *connector* : PA66GF, néodyme, époxy, acier inoxydable, silicone

Fabriqué en Chine

UTILISATION

Avant l'utilisation, se familiariser avec le maniement du produit et des accessoires et vérifier leur parfait fonctionnement.

Avant la première utilisation, nettoyer la bouteille à l'eau claire et avec un peu de liquide vaisselle.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de brûlure par des boissons chaudes ! Le contenu de la bouteille peut être très chaud, même si celle-ci ne semble pas chaude au toucher. Ouvrir le produit avec précaution. Avant de boire, s'assurer que le contenu de la bouteille n'est pas trop chaud. Ne pas utiliser le bouchon *sport cap for steel bottle* avec ce produit lorsqu'il contient une boisson chaude. Ne pas laisser ouvert le produit rempli d'une boisson chaude, afin d'éviter tout renversement accidentel.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de blessure si vous buvez en roulant en vélo ou avec un moyen de transport similaire ! Ne buvez jamais à la *TWIST steel bottle* lorsque vous roulez à vélo ou avec un moyen de transport similaire. Arrêtez-vous avant de boire.

⚠ ATTENTION Prolifération microbienne due au maintien au chaud des boissons lactées ou des aliments pour bébés ! Ne pas verser de boissons chaudes ou brûlantes à base de lait. Ne pas verser d'aliments pour bébé.

AVIS Dégâts matériels liés à des températures extrêmes ! Ne pas utiliser ou ranger le produit à des températures ambiantes inférieures à 0°C environ et supérieures à 40°C environ.

Ne remplir ce produit qu'avec des boissons non gazeuses. Ne pas trop remplir le produit.

Si le joint d'étanchéité du bouchon de la bouteille a glissé, remettez-le dans sa position d'origine. N'utilisez en aucun cas ce produit sans joint d'étanchéité !

Dès que vous constaterez un desserrage du *connector* :

Serrez les deux vis en alternance et uniformément à l'aide d'une clé dynamométrique six pans, en respectant un couple de serrage de 1,5 newton-mètre (Nm).

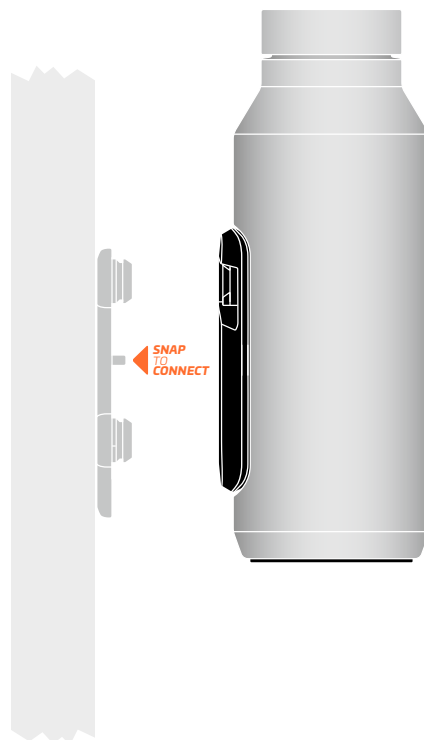
Liaison du produit avec une *base*

⚠ ATTENTION Risque de trébuchement ou de chute lié au détachement d'un produit incorrectement enclenché ! Avant chaque utilisation, vérifier que le produit et les accessoires ne présentent pas de saletés pouvant empêcher l'enclenchement correct. Veiller à ce que les deux aimants de la *base* utilisée s'enclenchent dans le *connector*.

1. Approcher le produit près de la *base* utilisée. Le logo FIDLOCK sur le *connector* doit alors être orienté selon l'illustration.



2. Laisser le produit s'enclencher sur la *base*. Vous entendez le « bruit du clic » lorsque la *base* s'enclenche dans le *connector*.



Remarque : Lors de l'utilisation sur un vélo, les vibrations peuvent provoquer des bruits pendant la conduite.

Détachement du produit hors d'une base

Tourner le produit dans le sens horaire, jusqu'à ce qu'il se détache de la base.



NETTOYAGE

AVIS Dégâts matériels liés au nettoyage au lave-vaisselle ou au lave-linge ! Ne pas nettoyer le produit au lave-vaisselle ou au lave-linge.

AVIS Dégâts matériels liés au réchauffement ou au nettoyage dans le four à micro-ondes ! Ne pas chauffer ou nettoyer le produit dans le four à micro-ondes.

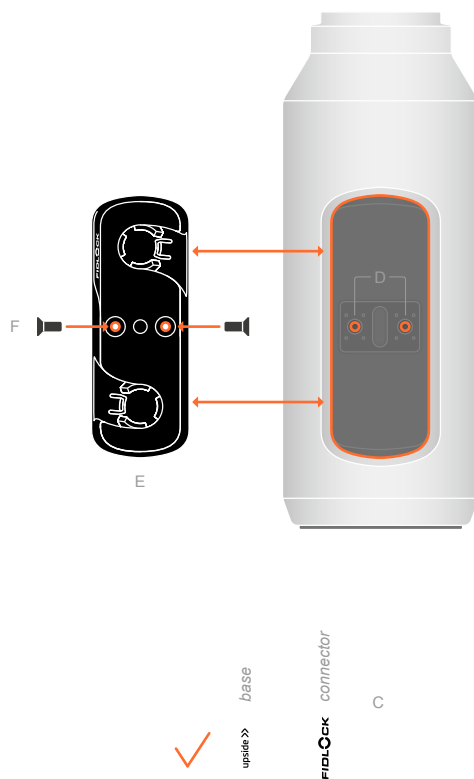
Nettoyer le produit à la main avec de l'eau claire et un peu de liquide vaisselle.

Si nécessaire : dévisser/visser le *connector* et la *TWIST steel bottle*

ATTENTION ! Les douilles filetées (fig. D) de la *TWIST steel bottle* peuvent présenter des arêtes vives !

1. Pour détacher le *connector* de la *TWIST steel bottle*, dévisser les deux vis (fig. F) à l'aide d'une clé hexagonale mâle de 2,5mm.
2. Détacher le *connector* (fig. E) de la *TWIST steel bottle* et le conserver.
3. S'assurer que toutes les pièces sont propres et sèches avant de revisser le *connector* sur la *TWIST steel bottle*.
4. Pour visser le *connector* sur la *TWIST steel bottle*, insérer le *connector* dans le renforcement sur la *TWIST steel bottle*. Le logo FIDLOCK sur le *connector* doit ce faisant être orienté selon l'illustration (fig. C).
5. Introduire les deux vis (fig. F) par les trous du *connector*.

6. Serrez les deux vis en alternance et uniformément à l'aide d'une clé dynamométrique six pans, en respectant un couple de serrage de 1,5 newton-mètre (Nm).



RANGEMENT

AVIS Dégâts matériels liés à des températures extrêmes ! Ne pas exposer le produit à des températures ambiantes situées hors d'une plage d'environ 0°C à environ 40°C.

Ranger le produit dans un endroit sec.

MISE AU REBUT

Le produit peut être jeté avec les déchets ménagers. Respecter la législation environnementale applicable dans votre pays relative à la mise au rebut.

RESPONSABILITÉ

Nous avons déployé tous nos efforts pour concevoir une notice d'utilisation correcte, complète et aussi exacte que possible. Des différences ne peuvent être totalement exclues, de sorte qu'aucune responsabilité ne peut être assumée pour les erreurs présentes dans la notice d'utilisation mise à disposition.

Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages résultant du non-respect de la notice d'utilisation ou de l'utilisation non conforme.

Si le produit est utilisé autrement, incorrectement, ou réparé de manière non concertée, aucune responsabilité ne peut être assumée pour d'éventuels dommages.

MENTION LÉGALE

La technologie *TWIST* est protégée légalement par un ou plusieurs brevets/dépôts de demandes de brevets de FIDLOCK. Vous trouverez de plus amples informations sur la protection par brevet de la gamme de produits *TWIST* sur :

www.fid-ip.com

Pour plus d'informations, visitez notre site Internet :

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Strasse 39, 30659 Hanovre,
Allemagne, tribunal de district de Hanovre, HRB 204281,
e-mail : info-bike@fidlock.com

ES INSTRUCCIONES DE USO

Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el producto por primera vez y consérvelas.

IMPORTANTE: INDICACIONES DE SEGURIDAD

Para evitar posibles daños, lea y siga las indicaciones siguientes:

Peligro de muerte por interferencias con marcapasos o desfibriladores (DAI) a causa de campos magnéticos estáticos. Mantenga siempre una distancia suficiente entre el producto y marcapasos o desfibriladores (DAI).

Riesgo de quemaduras por el derrame de bebidas calientes. El contenido de la botella puede estar muy caliente aunque la botella no esté caliente al tacto por fuera. Abra el producto con cuidado. Antes de beber, asegúrese de que el contenido de la botella no esté demasiado caliente. No utilice el *sport cap for steel bottle* con el producto cuando contenga una bebida caliente. No deje el producto lleno de bebida caliente destapado para evitar que se derrame por accidente.

Peligro de lesiones por beber mientras circula en bicicleta o en un medio de transporte similar. No beba de la *TWIST steel bottle* mientras circule en bicicleta o en un medio de transporte similar. Deténgase antes de beber.

Riesgo de lesión por uso en deportes extremos. Retire el producto del equipo completamente antes de practicar deportes extremos. No use el producto para practicar deportes extremos.

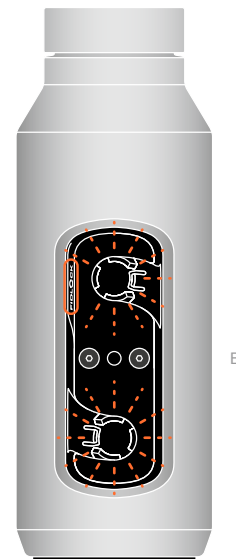
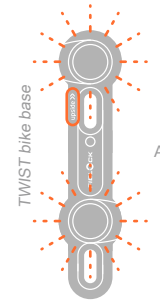
Riesgo de tropiezo o caída al caer un producto mal encajado. Antes de cada uso, compruebe que el producto no presente suciedad que pueda afectar a su correcto encaje. Asegúrese de que ambos imanes de la *base* utilizada hayan encajado en el *connector*.

¡Crecimiento de bacterias al mantener calientes las bebidas lácteas o los alimentos para bebés! No llene el producto con bebidas lácteas templadas ni calientes. No introduzca comida para bebés.

Riesgo de lesión si se produce cualquier tipo de defecto en el producto. Deje de usarlo inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor especializado.

Uso previsto

TWIST es un sistema de sujeción magnético y mecánico formado por la *base* (fig. A) y el *connector* (fig. B).



La *TWIST steel bottle 500 insulated* (en lo sucesivo, también denominada «producto») está prevista para usarse como botella térmica para mantener calientes o frías bebidas sin gas junto con una *base*.

Para obtener más información sobre la *base* utilizada, lea las instrucciones de uso de la *base* utilizada.

La *TWIST steel bottle 500 insulated* no está prevista para usarse en actividades que se realizan en terrenos accidentados (p. ej., ciclismo de montaña).

Nota: Utilice únicamente el *TWIST steel bottle connector* para la *TWIST steel bottle 500 insulated* y ningún otro *connector* del resto de sistemas *TWIST bottle*.

La conexión magnética-mecánica entre la *base* y el *connector* debe realizarse siempre con productos originales *TWIST*. De lo contrario, no se realizaría el acople mecánico.

Cualquier uso diferente se considera contrario al uso previsto y pueden producirse lesiones, daños o errores de funcionamiento.

Si no está seguro de si el montaje o el uso del producto pueden provocar problemas de funcionamiento o daños a otros objetos, contacte con el fabricante.

DATOS TÉCNICOS

Capacidad: 500ml

Capacidad aislante: mantenga las bebidas calientes hasta unas 15 horas y frías hasta unas 35 horas

Compatibilidad con *bases*: **no** apta para usarse con la *TWIST tex base multi*. El peso total de una *TWIST steel bottle* 500 insulated llena supera el peso máximo de carga de la *TWIST tex base multi*.

Resistencia aprox. a la temperatura: de 0°C a 40°C (temperatura ambiente)

Material de la botella: acero inoxidable, silicona, TPU, cobre

Material del *connector*: PA66GF, neodimio, epoxi, acero inoxidable, silicona

Fabricado en China

USO

Antes del uso, familiarícese con el manejo del producto y los accesorios y compruebe que funcionen correctamente.

Limpie la botella con agua clara y un poco de detergente antes de usarla por primera vez.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de quemaduras por el derrame de bebidas calientes. El contenido de la botella puede estar muy caliente aunque la botella no esté caliente al tacto por fuera. Abra el producto con cuidado. Antes de beber, asegúrese de que el contenido de la botella no esté demasiado caliente. No utilice el *sport cap for steel bottle* con el producto cuando contenga una bebida caliente. No deje el producto lleno de bebida caliente destapado para evitar que se derrame por accidente.

⚠ ADVERTENCIA Peligro de lesiones por beber mientras circula en bicicleta o en un medio de transporte similar. No beba de la *TWIST steel bottle* mientras circule en bicicleta o en un medio de transporte similar. Deténgase antes de beber.

⚠ PRECAUCIÓN ¡Crecimiento de bacterias al mantener calientes las bebidas lácteas o los alimentos para bebés! No llene el producto con bebidas lácteas templadas ni calientes. No introduzca comida para bebés.

ATENCIÓN Daños materiales por temperaturas extremas. No utilice ni guarde el producto a temperaturas ambientales inferiores a aprox. 0°C ni superiores a aprox. 40°C.

Llene el producto únicamente con bebidas sin gas. No llene el producto en exceso.

Si la junta tórica de la tapa de la botella se ha desplazado, vuelva a colocarla en su posición original. ¡No utilice el producto bajo ningún concepto sin la junta tórica!

En cuanto note que el *connector* se ha aflojado:

Apriete ambos tornillos de forma alterna y uniforme con una llave dinamométrica hexagonal aplicando un par de apriete de 1,5 newtons-metro (Nm).

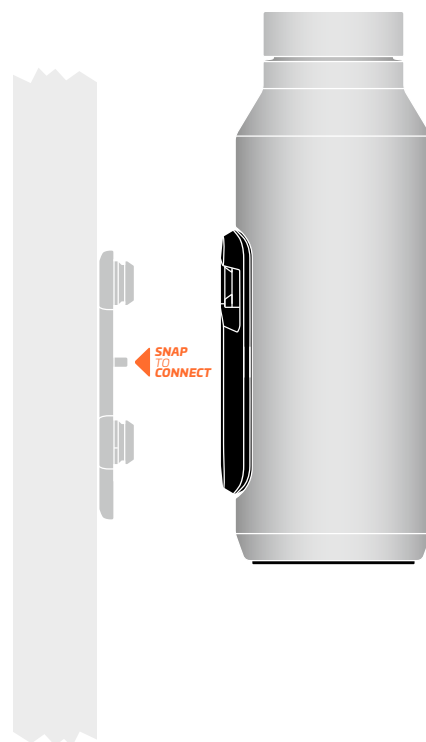
Montaje del producto con una *base*

⚠ PRECAUCIÓN Riesgo de tropiezo o caída al caer un producto mal encajado. Antes de cada uso, compruebe que el producto y los accesorios no presentan suciedad que pueda afectar a su correcto encaje. Asegúrese de que ambos imanes de la *base* utilizada hayan encajado en el *connector*.

1. Pase el producto por la *base* utilizada. El logotipo FIDLOCK del *connector* debe colocarse como se ilustra en la figura.



2. Encaje el producto con la *base*. Oirá un «clic» correspondiente al encaje de la *base* en el *connector*.



Nota: Al utilizarlo en la bicicleta, es posible que se produzcan ruidos durante el recorrido debido a las vibraciones.

Retirar el producto de la *base*

Gire el producto en el sentido de las agujas del reloj hasta que se suelte de la *base*.



LIMPIEZA

ATENCIÓN Daños materiales si se limpia en el lavavajillas o la lavadora. No limpie el producto en el lavavajillas ni en la lavadora.

ATENCIÓN Daños materiales por el calentamiento o limpieza en el microondas. No caliente ni lave el producto en el microondas.

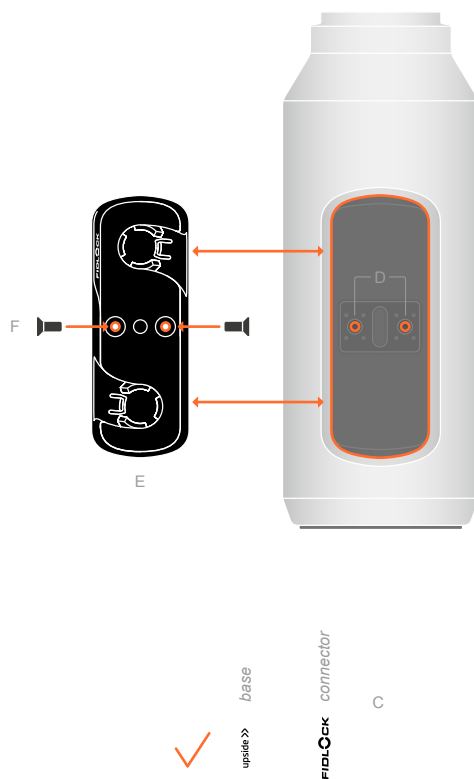
Limpie a mano el producto con agua limpia y un poco de jabón.

Si es necesario: separe o enrosque el *conector* y la *TWIST steel bottle*

¡PRECAUCIÓN! Los casquillos roscados (fig. D) de la *TWIST steel bottle* pueden tener bordes afilados.

1. Para separar el *conector* de la *TWIST steel bottle*, desenrosque ambos tornillos (fig. F) con una llave hexagonal de 2,5mm.
2. Separe el *conector* (fig. E) de la *TWIST steel bottle* y guárdelo.
3. Asegúrese de que todas las piezas estén limpias y secas antes de volver a enroscar el *conector* a la *TWIST steel bottle*.
4. Para enroscar el *conector* a la *TWIST steel bottle*, introdúzcalo en el canal de la *TWIST steel bottle*. El logotipo FIDLOCK del *conector* debe colocarse como se ilustra en la figura (fig. C).
5. Pase los dos tornillos (fig. F) por los agujeros del *conector*.

6. Apriete ambos tornillos de forma alterna y uniforme con una llave dinamométrica hexagonal aplicando un par de apriete de 1,5 newtons-metro (Nm).



CONSERVACIÓN

ATENCIÓN Daños materiales por temperaturas extremas. No exponga el producto a temperaturas ambiente inferiores a aprox. 0°C y superiores a aprox. 40°C.

Guarde el producto en un lugar seco.

DESECHO

El producto puede desecharse con la basura doméstica. Tenga en cuenta las disposiciones medioambientales sobre desecho aplicables en su país.

RESPONSABILIDAD

Hemos puesto el máximo esmero en proporcionar unas instrucciones de uso lo más correctas, completas y exactas posible. No obstante, no pueden descartarse errores, por lo que no asumiremos responsabilidad alguna por los fallos que puedan contener las instrucciones de uso proporcionadas.

Tampoco asumiremos responsabilidad alguna por los daños derivados del incumplimiento de lo dispuesto en las instrucciones de uso o de un uso que no se corresponda al uso previsto.

Si se utiliza el producto para otros fines o de forma incorrecta, o si el usuario realiza las reparaciones por sí mismo, no asumiremos responsabilidad alguna por los daños derivados.

AVISO LEGAL

La tecnología *TWIST* está legalmente protegida por una o varias patentes o solicitudes de patente de FIDLOCK. Encontrará más información acerca de la protección de patentes de la serie de productos *TWIST* en:

www.fid-ip.com

Para obtener información adicional, consulte nuestro sitio web:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Alemania, AG Hannover, HRB 204281, Correo electrónico: info-bike@fidlock.com

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Ler estas instruções de utilização cuidadosamente antes da primeira utilização e guarda-las!

IMPORTANTE: INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Para evitar possíveis danos, leia e cumpra as seguintes indicações:

Perigo de vida devido a interferência com estimuladores cardíacos ou desfibrilhadores (CDI) devido a campos magnéticos estáticos! Manter sempre uma distância adequada entre o produto e estimuladores cardíacos ou desfibrilhadores (CDI).

Risco de queimaduras causadas por bebidas quentes! O conteúdo da garrafa pode estar muito quente, mesmo que a garrafa não pareça quente ao toque. Abra o produto com cuidado. Antes de beber, certifique-se de que o conteúdo da garrafa não está demasiado quente. Não utilize a tampa *sport cap for steel bottle* com o produto quando este estiver cheio de uma bebida quente. Não deixe o produto cheio de bebida quente aberto, para evitar derramamentos acidentais.

Risco de lesões por beber em andamento! Não beba da garrafa *TWIST steel bottle* em andamento. Pare antes de beber.

Perigo de ferimento devido a utilização em desportos radicais! Retire o produto do seu equipamento, antes de praticar desportos radicais. Não utilizar o produto durante a prática de desportos radicais.

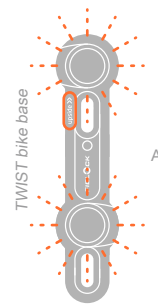
Perigo de tropeçamento e de queda devido a queda de um produto incorretamente encaixado. Antes de cada utilização, garantir que o produto está isento de sujidades que possam impedir um encaixe correto. Garantir que os dois ímanes da *base* utilizada engatam no *connector*.

Crescimento de germes devido à manutenção a quente de bebidas à base de leite ou de alimentação para bebés! Não utilizar com bebidas quentes ou muito quentes que contenham leite. Não coloque comida para bebés.

Perigo de fermentos devido à ocorrência de defeitos de qualquer tipo no produto! Suspende imediatamente a sua utilização e contactar um revendedor especializado.

Utilização correta

O *TWIST* é um sistema de suporte mecânico e magnético composto por *base* (fig. A) e *connector* (fig. B).



A utilização prevista da *TWIST steel bottle 500 insulated* (doravante também designada por «produto») consiste na sua utilização como garrafa térmica para manter quentes ou frescas bebidas não gaseificadas, em conjunto com uma *base*.

Para mais informações relativamente à *base* utilizada, leia o respetivo manual de instruções da *base*.

A *TWIST steel bottle 500 insulated* não está prevista para utilização em terreno acidentado (p. ex. ciclismo de montanha).

Nota: Com a *TWIST steel bottle 500 insulated* utilize apenas o *TWIST steel bottle connector* e nenhum *connector* de outros sistemas *TWIST bottle*.

A ligação mecânica ou magnética entre a *base* e o *connector* só deve ser realizada a produtos originais *TWIST* previstos para o efeito. Caso contrário, o encaixe mecânico não é possível.

Toda e qualquer utilização diferente desta utilização correta é considerada abusiva e pode provocar ferimentos, danos ou falhas de funcionamento.

Se tiver dúvidas sobre se a montagem e/ou a utilização do produto podem causar limitações funcionais ou danos noutros objetos, contacte o respetivo fabricante.

DADOS TÉCNICOS

Capacidade: 500 ml

Capacidade de isolamento: mantém as bebidas quentes até cerca de 15 horas e frias até cerca de 35 horas

Compatibilidade com *bases*: **Não** adequado para utilização com o *TWIST tex base multi*. O peso total de uma *TWIST steel bottle* cheia 500 insulated excede a capacidade máxima de carga da *TWIST tex base multi*.

Resistência à temperatura aprox.: 0°C a 40°C (temperatura ambiente)

Material da garrafa: Aço inoxidável, silicone, TPU, cobre

Material do *connector*: PA66GF, neodímio, epóxi, aço inoxidável, silicone

Fabricado na China

UTILIZAÇÃO

Antes da utilização, familiarize-se com o manuseamento do produto e respetivo acessório e verifique o seu correto funcionamento.

Lavar a garrafa com água limpa e um pouco de detergente para a loiça antes da primeira utilização.

⚠ AVISO Risco de queimaduras causadas por bebidas quentes! O conteúdo da garrafa pode estar muito quente, mesmo que a garrafa não pareça quente ao toque. Abra o produto com cuidado. Antes de beber, certifique-se de que o conteúdo da garrafa não está demasiado quente. Não utilize a tampa *sport cap for steel bottle* com o produto quando este estiver cheio de uma bebida quente. Não deixe o produto cheio de bebida quente aberto, para evitar derramamentos acidentais.

⚠ AVISO Risco de lesões por beber em andamento! Não beba da garrafa *TWIST steel bottle* em andamento. Pare antes de beber.

⚠ CUIDADO Crescimento de germes devido à manutenção a quente de bebidas à base de leite ou alimentação para bebés! Não utilizar com bebidas quentes ou muito quentes que contenham leite. Não coloque comida para bebés.

ATENÇÃO Danos materiais devido a temperaturas extremas! Não utilizar nem guardar o produto com temperaturas ambiente fora da amplitude térmica de 0°C a aprox. 40°C.

Encha o produto apenas com bebidas não gaseificadas. Não encha o produto em excesso.

Caso o anel de vedação da tampa da garrafa se desloque, volte a colocá-lo na posição original. Não utilize o produto sem o anel de vedação!

Assim que notar um alívio no *connector*.

Apertar os dois parafusos alternadamente com a ajuda de uma chave de sextavado interior com o binário de aperto de 1,5Nm.

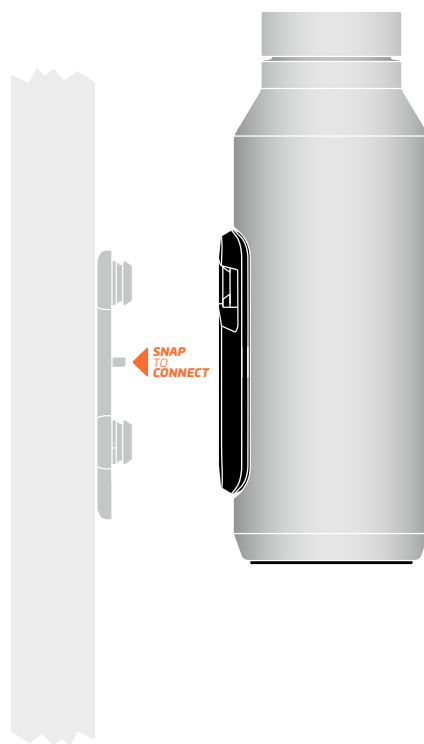
Unir o produto a uma *base*

⚠ CUIDADO Perigo de tropeçamento e de queda devido a queda de um produto incorretamente encaixado. Antes de cada utilização, garantir que o produto e o acessório estão isentos de sujidades que possam impedir um encaixe correto. Garantir que os dois ímanes da *base* utilizada engatam no *connector*.

1. Aproximar o produto da *base* utilizada. O logotipo FIDLOCK do *connector* deve estar posicionado como representado em.



2. Engatar a *base* no produto. Ouve o som do engate quando a *base* engata no *connector*.



Nota: Quando utilizado numa bicicleta, podem ocorrer ruídos durante a condução devido às vibrações.

Soltar o produto da *base*

Rodar o produto no sentido dos ponteiros do relógio, até que se solte da *base*.



LIMPEZA

ATENÇÃO Danos materiais devido a limpeza na máquina de lavar loiça ou roupa. Não lavar o produto na máquina de lavar loiça ou roupa.

ATENÇÃO Danos materiais devido ao aquecimento ou limpeza no micro-ondas! Não aquecer ou limpar o produto no micro-ondas.

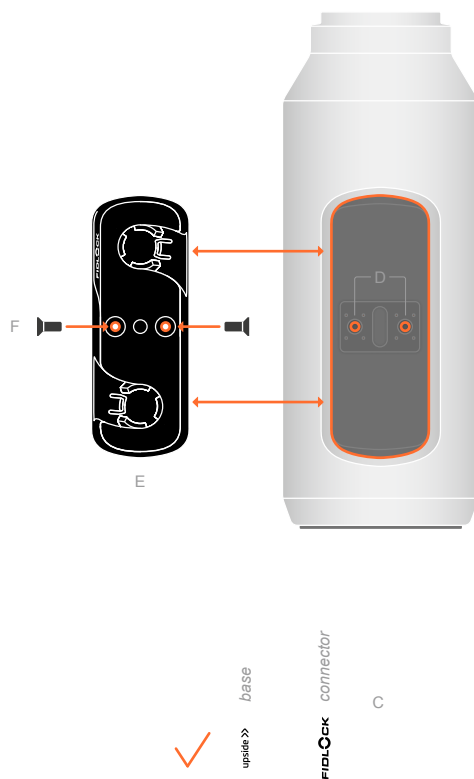
Limpe o produto à mão com água limpa e um pouco de detergente.

Se necessário: separar/aparafusar o *connector* e a *TWIST steel bottle*

CUIDADO! As inserções roscadas (fig. D) da *TWIST steel bottle* podem ter arestas vivas!

1. Para separar o *connector* da *TWIST steel bottle*, desaparafuse os dois parafusos (fig. F) com uma chave de sextavado interior de 2,5mm.
2. Retirar o *connector* (fig. E) da *TWIST steel bottle* e guardar.
3. Certifique-se de que todas as peças estão limpas e secas antes de voltar a aparafusar o *connector* à *TWIST steel bottle*.
4. Para aparafusar o *connector* à *TWIST steel bottle*, encaixe o *connector* na cavidade da *TWIST steel bottle*. O logotipo FIDLOCK do *connector* deve estar posicionado como representado em (fig. C).
5. Passar os dois parafusos (fig. F) pelos orifícios do *connector*.

6. Apertar os dois parafusos alternadamente com a ajuda de uma chave de sextavado interior com o binário de aperto de 1,5Nm.



CONSERVAÇÃO

ATENÇÃO Danos materiais devido a temperaturas extremas! O produto não deve ser exposto a temperaturas fora da amplitude térmica de 0°C a aprox. 40°C.

Armazene o produto em local seco.

ELIMINAÇÃO

O produto pode ser eliminado no lixo doméstico. Observe os regulamentos ambientais aplicáveis no seu país relativos à reciclagem.

RESPONSABILIDADE

Desenvolvemos todos os esforços necessários para garantir que as instruções de utilização estão corretas, completas e tão exatas quanto possível. As divergências não podem ser completamente excluídas, não sendo possível assumir, assim, a responsabilidade sobre erros existentes nas instruções de utilização disponibilizadas.

Não nos responsabilizamos por danos causados por incumprimento das instruções de utilização ou por utilização incorreta.

Não nos responsabilizamos por eventuais danos causados por utilização indevida ou reparação pelo utilizador.

FICHA TÉCNICA

A tecnologia *TWIST* está protegida legalmente por uma ou várias patentes/um ou vários registos de patente da FIDLOCK. Mais informações relativas à proteção de patente da série de produtos *TWIST* podem ser consultadas em:

www.fid-ip.com

Para mais informações, consulte a nossa página web:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Alemanha, AG Hannover, HRB 204281, E-mail:

info-bike@fidlock.com

IT ISTRUZIONI PER L'USO

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di usare il prodotto per la prima volta e conservare!

IMPORTANTE: AVVERTENZE DI SICUREZZA

Per evitare possibili danni, leggere e seguire le seguenti indicazioni:

Pericolo di morte a causa di interferenze di pacemaker o defibrillatori (ICD) causate da campi magnetici statici! Mantenere sempre una distanza sufficiente tra il prodotto e pacemaker o defibrillatori (ICD).

Pericolo di ustioni causate dal versamento di bevande calde! Il contenuto della bottiglia può essere molto caldo, anche se dall'esterno la bottiglia non sembra calda al tatto. Aprire il prodotto con cautela. Prima di bere, assicurarsi che il contenuto della bottiglia non sia troppo caldo. Non utilizzare il prodotto riempito con bevande calde con la *sport cap for steel bottle*. Non lasciare il prodotto aperto se contiene una bevanda calda, per evitare di versarla accidentalmente.

Pericolo di infortunio se si beve mentre si va in bicicletta o simili! Pericolo di infortunio se si beve dalla *TWIST steel bottle* mentre si va in bicicletta o simili! Prima di bere, fermarsi.

Pericolo di lesioni dovuto all'uso negli sport estremi! Rimuovere completamente il prodotto dall'attrezzatura prima di praticare uno sport estremo. Non utilizzare il prodotto durante uno sport estremo.

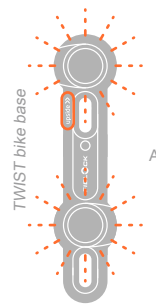
Pericolo di lesioni o cadute causate dalla caduta di un prodotto non correttamente inserito! Prima di ogni utilizzo verificare se il prodotto è privo di impurità che possano ostacolare il corretto inserimento. Assicurarsi che entrambi i magneti della *base* utilizzata si siano innestati nel *connector*.

Procreazione batterica dovuta al mantenimento in caldo di bevande a base di latte o alimenti per neonati! Non versare bevande calde o bollenti a base di latte. Non versare alimenti per neonati.

Pericolo di lesioni dovuto a difetti di qualsiasi genere riscontrati sul prodotto! Interrompere immediatamente l'uso e mettersi in contatto con un rivenditore specializzato.

Uso previsto

TWIST è un sistema di supporto magneto-meccanico costituito da *base* (fig. A) e *connector* (fig. B).



L'uso previsto della *TWIST steel bottle 500 insulated* (di seguito denominata anche "prodotto") è l'utilizzo come bottiglia isolante per mantenere calde o fredde bevande non gassate insieme a una *base*.

Per ulteriori informazioni sulla *base* utilizzata leggere le istruzioni per l'uso della *base* utilizzata.

La *TWIST steel bottle 500 insulated* non è pensata per attività su terreni irregolari (ad es. uso con mountain bike).

Avvertenza: Per la *TWIST steel bottle 500 insulated* utilizzare esclusivamente il *TWIST steel bottle connector* e nessun *connector* di altri sistemi *TWIST bottle*.

Il collegamento magneto-meccanico tra la *base* e il *connector* deve essere eseguito esclusivamente con prodotti originali *TWIST* appositamente previsti. In caso contrario il bloccaggio meccanico non può avvenire.

Ogni uso diverso da quello previsto è considerato non conforme e può causare lesioni, danneggiamenti o malfunzionamenti.

In caso di dubbi sul fatto che l'installazione e/o l'uso del prodotto possano comportare limitazioni funzionali o danni ad altri oggetti, contattare il produttore.

DATI TECNICI

Capienza: 500ml

Capacità isolante: mantiene le bevande calde fino a circa 15 ore e fredde fino a circa 35 ore

Compatibilità con *bases*: **Non** adatto all'uso con la *TWIST tex base multi*. Il peso totale di una *TWIST steel bottle* riempita 500 insulated supera il peso massimo della *TWIST tex base multi*.

Resistenza approssimativa alla temperatura: da 0°C a 40°C (temperatura ambiente)

Materiale bottiglia: Acciaio inossidabile, silicone, TPU, rame

Materiale *connector*: PA66GF, neodimio, resina epossidica, acciaio inossidabile, silicone

Prodotto in Cina

USO

Prima dell'uso acquisire dimestichezza con l'utilizzo del prodotto e degli accessori e controllare se funzionano correttamente.

Pulire la bottiglia con acqua pulita e un po' di detersivo prima del primo utilizzo.

⚠ AVVERTIMENTO Pericolo di ustioni causate dal versamento di bevande calde! Il contenuto della bottiglia può essere molto caldo, anche se dall'esterno la bottiglia non sembra calda al tatto. Aprire il prodotto con cautela. Prima di bere, assicurarsi che il contenuto della bottiglia non sia troppo caldo. Non utilizzare il prodotto riempito con bevande calde con la *sport cap for steel bottle*. Non lasciare il prodotto aperto se contiene una bevanda calda, per evitare di versarla accidentalmente.

⚠ AVVERTIMENTO Pericolo di infortunio se si beve mentre si va in bicicletta o simili! Pericolo di infortunio se si beve dalla *TWIST steel bottle* mentre si va in bicicletta o simili! Prima di bere, fermarsi.

⚠ ATTENZIONE Procreazione batterica dovuta al mantenimento in caldo di bevande a base di latte o alimenti per neonati! Non versare bevande calde o bollenti a base di latte. Non versare alimenti per neonati.

ATTENZIONE Danni materiali dovuti a temperature estreme! Non utilizzare né conservare il prodotto a temperature ambiente che non rientrino nell'intervallo compreso tra circa 0°C e circa 40°C.

Riempire il prodotto solo con bevande non gassate. Non riempire eccessivamente il prodotto.

Se l'anello di tenuta sul coperchio della bottiglia si è spostato, riportarlo nella posizione originale. Non utilizzare mai il prodotto senza l'anello di tenuta!

Non appena si avverte un allentamento del *connector*:

Avvitare alternatamente e uniformemente le due viti servendosi di una chiave esagonale con una coppia di serraggio per viti di 1,5 metri newton (Nm).

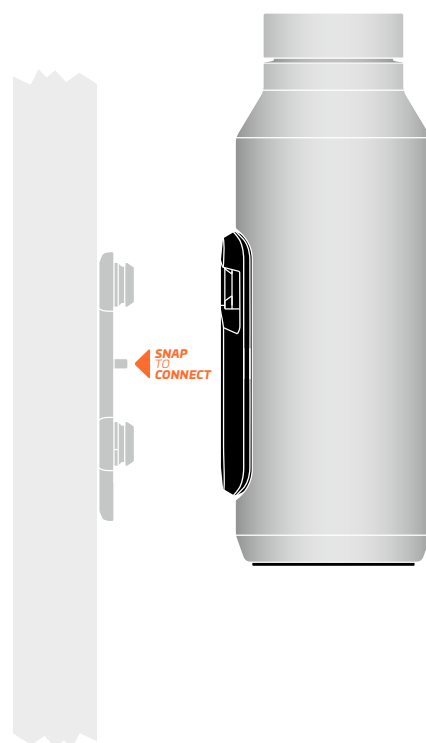
Collegamento del prodotto a una *base*

⚠ ATTENZIONE Pericolo di lesioni o cadute causate dalla caduta di un prodotto non correttamente inserito! Prima di ogni utilizzo verificare se il prodotto e gli accessori sono privi di impurità che potrebbero ostacolare il corretto innesto. Assicurarsi che entrambi i magneti della *base* utilizzata si siano innestati nel *connector*.

1. Avvicinare il prodotto alla *base* utilizzata. Il logo FIDLOCK del *connector* deve essere orientato come si vede nella figura.



2. Fare scattare il prodotto sulla *base*. Si sente un clic quando la base si innesta nel connector *base* si innesta nel connector.



Avvertenza: Se utilizzato sulla bicicletta, durante la marcia potrebbero verificarsi dei rumori causati dalle vibrazioni.

Rimozione del prodotto dalla *base*

Girare il prodotto in senso orario finché non si stacca dalla *base*.



PULIZIA

ATTENZIONE Danni materiali dovuti al lavaggio in lavastoviglie o lavatrice! Non pulire il prodotto in lavastoviglie o in lavatrice.

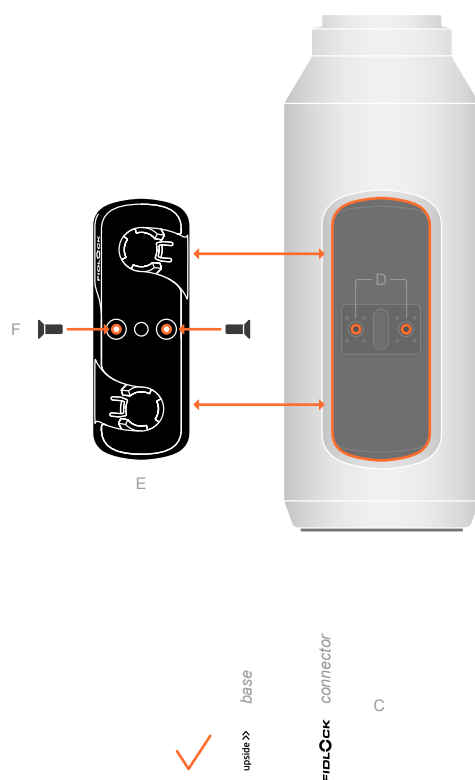
ATTENZIONE Danni materiali dovuti al riscaldamento o alla pulizia nel microonde! Non riscaldare né pulire il prodotto nel microonde.

Pulire il prodotto a mano con acqua limpida e un po' di detersivo.

Se necessario: scollegare/avvitare il connector e la TWIST steel bottle

ATTENZIONE! Le boccole filettate (fig. D) della TWIST steel bottle possono presentare spigoli taglienti!

1. Scollegare il connector dalla TWIST steel bottle. Svitare le due viti (fig. F) con una chiave esagonale da 2,5 mm.
2. Togliere il connector (fig. E) dalla TWIST steel bottle e conservarlo.
3. Assicursi che tutte le parti siano pulite e asciutte prima di riavvitare il connector alla TWIST steel bottle.
4. Per avvitare il connector alla TWIST steel bottle, inserire il connector nell'incavo della TWIST steel bottle. Il logo FIDLOCK del connector deve essere orientato come si vede nella figura (fig. C).
5. Inserire le due viti (fig. F) nei fori del connector.
6. Avvitare alternatamente e uniformemente le due viti servendosi di una chiave esagonale con una coppia di serraggio per viti di 1,5 metri newton (Nm).



CONSERVAZIONE

ATTENZIONE Danni materiali dovuti a temperature estreme! Non esporre il prodotto a temperature che non rientrino nell'intervallo compreso tra circa 0°C e circa 40°C.

Conservare il prodotto in luogo asciutto.

SMALTIMENTO

Il prodotto può essere smaltito tra i rifiuti domestici. Rispettare le normative ambientali sullo smaltimento valide nel proprio paese.

RESPONSABILITÀ

Abbiamo profuso il massimo impegno per redigere le istruzioni per l'uso nel modo più corretto, completo e preciso possibile. Non si possono escludere completamente divergenze, pertanto non può essere concessa alcuna responsabilità in caso di errore delle istruzioni per l'uso fornite.

Si declina ogni responsabilità per i danni derivanti dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso o da un uso non previsto.

Se il prodotto viene utilizzato per scopi diversi o in modo non conforme o viene riparato autonomamente, si declina ogni responsabilità per eventuali danni.

NOTE LEGALI

La tecnologia *TWIST* è protetta da uno o più brevetti/domande di brevetto di FIDLOCK. Per ulteriori informazioni sulla tutela brevettuale della serie di prodotti *TWIST* visitare www.fid-ip.com

Per ulteriori informazioni visitare il nostro sito web:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Germania, registro delle imprese di Hannover, n. di registro 204281, e-mail: info-bike@fidlock.com

Πριν από τη χρήση για πρώτη φορά, διαβάστε σχολαστικά και φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης!

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προς αποφυγή πιθανών ζημιών, διαβάστε και τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

Κίνδυνος θανάτου από βλάβη σε βηματοδότες ή απινιδωτές (ICD) μέσω στατικών μαγνητικών πεδίων! Τηρείτε πάντα επαρκή απόσταση μεταξύ του προϊόντος και βηματοδοτών ή απινιδωτών (ICD).

Κίνδυνος εγκαύματος από καυτά ροφήματα! Το περιεχόμενο της φιάλης μπορεί να είναι καυτό, ακόμη και αν η φιάλη δεν είναι ζεστή εξωτερικά. Ανοίγετε το προϊόν με προσοχή. Πριν πιείτε, βεβαιωθείτε ότι το περιεχόμενο της φιάλης δεν είναι υπερβολικά ζεστό. Μην χρησιμοποιείτε το γεμισμένο με ζεστό ρόφημα προϊόν με το καπάκι *sport cap for steel bottle*. Μην αφήνετε το γεμισμένο με ζεστό ρόφημα προϊόν σε ανοιχτή κατάσταση, καθώς παρατηρείται κίνδυνος να χυθεί το περιεχόμενο ακούσια.

Κίνδυνος τραυματισμού κατά την κατανάλωση ποτών ενώ οδηγείτε ποδήλατο ή παρόμοιο όχημα! Μην πίνετε από τη φιάλη *TWIST steel bottle* κατά την οδήγηση ποδηλάτου ή παρόμοιου οχήματος. Διακόπτετε την οδήγηση πριν πιείτε.

Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση χρήσης σε επικίνδυνα αθλήματα! Πριν από την ενασχόληση με επικίνδυνα αθλήματα, απομακρύνετε το προϊόν πλήρως από τον εξοπλισμό. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά τη διάρκεια ενασχόλησης με επικίνδυνα αθλήματα.

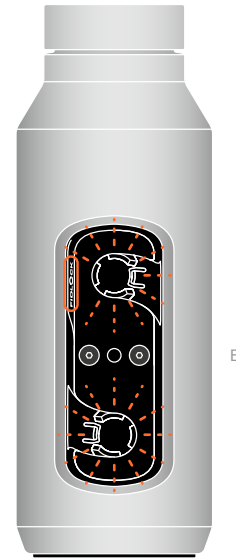
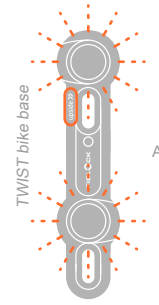
Κίνδυνος να σκοντάψετε ή να πέσετε σε περίπτωση πτώσης προϊόντων που δεν έχουν ασφαλιστεί σωστά! Πριν από κάθε χρήση, διασφαλίζετε ότι το προϊόν δεν φέρει ακαθαρσίες που θα μπορούσαν να αποτρέψουν τη σωστή ασφάλισή του. Διασφαλίζετε ότι και οι δύο μαγνήτες της χρησιμοποιούμενης βάσης (*base*) έχουν ασφαλίσει στον συνδετήρα (*connector*).

Κίνδυνος ανάπτυξης βακτηρίων σε περίπτωση χρήσης με ζεστά ροφήματα που περιέχουν γάλα ή με βρεφική τροφή! Μην γεμίζετε το προϊόν με ζεστά ή καυτά ροφήματα που περιέχουν γάλα. Μην γεμίζετε το προϊόν με βρεφική τροφή.

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από εμφανιζόμενες ελλείψεις οποιουδήποτε είδους στο προϊόν! Σταματήστε αμέσως τη χρήση και επικοινωνήστε με το ειδικό κατάστημα.

Προβλεπόμενη χρήση

Το *TWIST* είναι ένα μαγνητικό-μηχανικό σύστημα συγκράτησης που αποτελείται από μια βάση (*base*) (εικ. Α) και έναν συνδετήρα (*connector*) (εικ. Β).



Η προβλεπόμενη χρήση της φιάλης *TWIST steel bottle 500 insulated* (εφεξής και «Προϊόν») περιλαμβάνει τη χρήση ως θερμομονωτικό παγούρι για τη διατήρηση θερμοκρασίας μη ανθρακούχων ποτών σε συνδυασμό με μια βάση (*base*).

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρησιμοποιούμενη βάση *base*, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης της χρησιμοποιούμενης βάσης (*base*).

Η φιάλη *TWIST steel bottle 500 insulated* δεν προορίζεται για δραστηριότητες σε ανώμαλο έδαφος (π.χ. ορεινή ποδηλασία).

Οδηγία: Για τη φιάλη *TWIST steel bottle 500 insulated* χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον συνδετήρα *TWIST steel bottle connector* και όχι τον συνδετήρα (*connector*) άλλων συστημάτων *TWIST bottle*.

Η μαγνητική-μηχανική σύνδεση μεταξύ της βάσης (*base*) και του συνδετήρα (*connector*) επιτρέπεται μόνο με τα προβλεπόμενα γνήσια προϊόντα *TWIST*. Διαφορετικά, δεν είναι δυνατή η μηχανική ασφάλιση.

Κάθε χρήση που αποκλίνει από αυτήν την προβλεπόμενη χρήση θεωρείται μη προβλεπόμενη και μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς, ζημιές ή δυσλειτουργίες.

Εάν θεωρείτε ότι η τοποθέτηση ή/και η χρήση του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργίες ή ζημιές σε άλλα αντικείμενα, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Χωρητικότητα: 500ml

Θερμομονωτική ικανότητα: Διατηρεί τα ροφήματα ζεστά για έως περίπου 15 ώρες και κρύα για έως περίπου 35 ώρες

Συμβατότητα με βάσεις (*base*): **Δεν** είναι κατάλληλο για χρήση με το *TWIST tex base multi*. Το συνολικό βάρος μιας γεμάτης φιάλης *TWIST steel bottle 500 insulated* υπερβαίνει το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος φορτίου της βάσης *TWIST tex base multi*.

Αντοχή σε θερμοκρασίες περ. 0°C έως 40°C (θερμοκρασία περιβάλλοντος)

Υλικό φιάλης: Ανοξείδωτος χάλυβας, σιλικόνη, TPU, χαλκός

Υλικό συνδετήρα (*connector*): PA66GF, νεοδύμιο, εποξειδική ουσία, ανοξείδωτος χάλυβας, σιλικόνη

Κατασκευάζεται στην Κίνα

ΧΡΗΣΗ

Πριν τη χρήση του προϊόντος και των αξεσουάρ εξοικειωθείτε με τον χειρισμό τους και ελέγξτε τα για την ομαλή λειτουργία τους.

Πριν από τη χρήση για πρώτη φορά, καθαρίστε τη φιάλη με καθαρό νερό και μικρή ποσότητα απορρυπαντικού πιάτων.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος εγκαύματος από καυτά ροφήματα! Το περιεχόμενο της φιάλης μπορεί να είναι καυτό, ακόμη και αν η φιάλη δεν είναι ζεστή εξωτερικά. Ανοίγετε το προϊόν με προσοχή. Πριν πιείτε, βεβαιωθείτε ότι το περιεχόμενο της φιάλης δεν είναι υπερβολικά ζεστό. Μην χρησιμοποιείτε το γεμισμένο με ζεστό ρόφημα προϊόν με το καπάκι *sport cap for steel bottle*. Μην αφήνετε το γεμισμένο με ζεστό ρόφημα προϊόν σε ανοιχτή κατάσταση, καθώς παρατηρείται κίνδυνος να χυθεί το περιεχόμενο ακούσια.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού κατά την κατανάλωση ποτών ενώ οδηγείτε ποδήλατο ή παρόμοιο όχημα! Μην πίνετε από τη φιάλη *TWIST steel bottle* κατά την οδήγηση ποδηλάτου ή παρόμοιου οχήματος. Διακόπτετε την οδήγηση πριν πιείτε.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος ανάπτυξης βακτηρίων σε περίπτωση χρήσης με ζεστά ροφήματα που περιέχουν γάλα ή με βρεφική τροφή! Μην γεμίζετε το προϊόν με ζεστά ή καυτά ροφήματα που περιέχουν γάλα. Μην γεμίζετε το προϊόν με βρεφική τροφή.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Υλικές ζημιές λόγω ακραίων θερμοκρασιών! Μην χρησιμοποιείτε ή φυλάσσετε το προϊόν σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος εκτός των περ. 0°C έως περ. 40°C.

Γεμίζετε το προϊόν μόνο με μη ανθρακούχα ποτά. Μην υπερπληρώνετε το προϊόν.

Εάν μετατοπιστεί ο στεγανοποιητικός δακτύλιος στο καπάκι της φιάλης, επαναφέρετέ τον στην αρχική θέση. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε καμία περίπτωση χωρίς στεγανοποιητικό δακτύλιο!

Εάν διαπιστώσετε ότι έχει χαλαρώσει ο συνδετήρας (*connector*):

Συσφίξτε τις δύο βίδες εναλλάξ και ομοιόμορφα με τη βοήθεια δυναμόκλειδου με εσωτερικό εξάγωνο με ροπή σύσφιξης 1,5Nm.

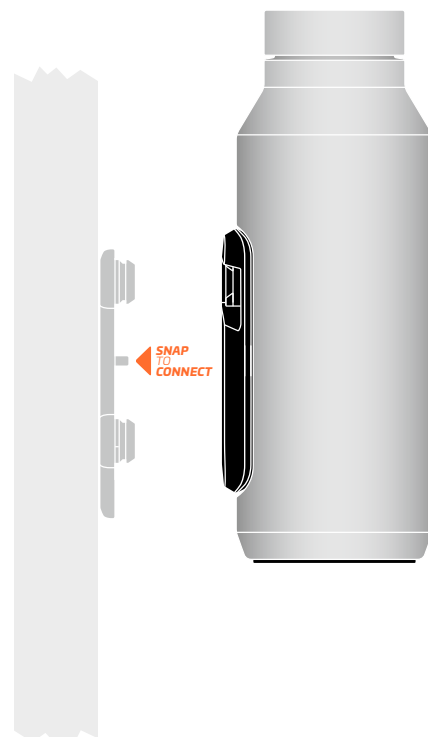
Σύνδεση του προϊόντος σε μια βάση (*base*)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος να σκοντάψετε ή να πέσετε σε περίπτωση πτώσης προϊόντων που δεν έχουν ασφαλιστεί σωστά! Πριν από κάθε χρήση, διασφαλίζετε ότι το προϊόν και τα αξεσουάρ δεν φέρουν ακαθαρσίες που θα μπορούσαν να αποτρέψουν τη σωστή ασφάλισή τους. Διασφαλίζετε ότι και οι δύο μαγνήτες της χρησιμοποιούμενης βάσης (*base*) έχουν ασφαλίσει στον συνδετήρα (*connector*).

1. Περάστε το προϊόν στη χρησιμοποιούμενη βάση (*base*). Το λογότυπο FIDLOCK στον συνδετήρα (*connector*) πρέπει να ευθυγραμμιστεί όπως φαίνεται στην εικόνα.



2. Αφήστε το προϊόν να ασφαλίσει στη βάση *base*. Η βάση *base* ασφαλίζει στον συνδετήρα *connector* με τον χαρακτηριστικό ήχο «κλικ».



Οδηγία: Κατά τη χρήση στο ποδήλατο, ενδέχεται να παρατηρηθούν θόρυβοι λόγω κραδασμών κατά την οδήγηση.

Αποσύνδεση του προϊόντος από μια βάση (base)

Περιστρέψτε το προϊόν δεξιόστροφα, μέχρι να αποσυνδεθεί από τη βάση (base).



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών σε περίπτωση καθαρισμού σε πλυντήριο πιάτων! Μην καθαρίζετε το προϊόν σε πλυντήριο πιάτων.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών σε περίπτωση θέρμανσης ή καθαρισμού σε φούρνο μικροκυμάτων! Μην θερμαίνετε ή καθαρίζετε το προϊόν σε φούρνο μικροκυμάτων.

Καθαρίζετε το προϊόν στο χέρι με καθαρό νερό και μικρή ποσότητα απορρυπαντικού πιάτων.

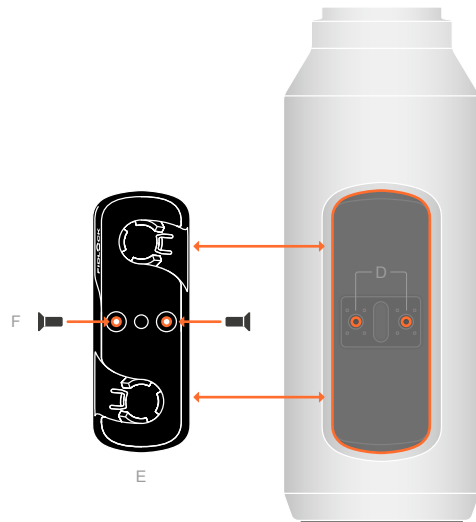
Εφόσον απαιτείται: Αποσυνδέστε/ξεβιδώστε τον συνδετήρα (connector) και τη φιάλη TWIST steel bottle

ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα άκρα των υποδοχών με σπείρωμα (εικ. D) στη φιάλη TWIST steel bottle ενδέχεται να είναι αιχμηρά!

1. Για την αποσύνδεση του συνδετήρα (connector) από τη φιάλη TWIST steel bottle, ξεβιδώστε τις δύο βίδες (εικ. F) με ένα εξάγωνο κλειδί 2,5mm.
2. Αφαιρέστε τον συνδετήρα (connector) (εικ. E) από τη φιάλη TWIST steel bottle και φυλάξτε τον.
3. Πριν από την επαναφορά του συνδετήρα (connector) στη φιάλη TWIST steel bottle, διασφαλίζετε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι καθαρά και στεγνά.
4. Για να βιδώσετε τον συνδετήρα (connector) στη φιάλη TWIST steel bottle, τοποθετήστε τον συνδετήρα (connector) στην εσοχή της φιάλης TWIST steel bottle.

Το λογότυπο FIDLOCK στον συνδετήρα (connector) πρέπει να ευθυγραμμιστεί όπως φαίνεται στην εικόνα (εικ. C).

5. Εισαγάγετε τις δύο βίδες (εικ. F) στις οπές του συνδετήρα (connector).
6. Συσφίξτε τις δύο βίδες εναλλάξ και ομοιόμορφα με τη βοήθεια δυναμόκλειδου με εσωτερικό εξάγωνο με ροπή σύσφιξης 1,5Nm.



ΦΥΛΑΞΗ

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών σε περίπτωση ακραίων θερμοκρασιών! Μην αφήνετε το προϊόν εκτεθειμένο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω των περ. 0°C και άνω των περ. 40°C.

Φυλάσσετε το προϊόν σε ξηρό μέρος.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα. Τηρείτε τους περιβαλλοντικούς κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας σχετικά με την απόρριψη.

ΕΥΘΥΝΗ

Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια, ώστε οι οδηγίες χρήσης να είναι σωστές, πλήρεις και όσο το δυνατόν ακριβέστερες. Δεν μπορούν να αποκλειστούν πλήρως τυχόν αποκλίσεις. Συνεπώς, δεν φέρουμε ευθύνη για σφάλματα στις παρεχόμενες οδηγίες χρήσης.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από μη τήρηση των οδηγιών χρήσης ή από ακατάλληλη χρήση.

Σε περίπτωση χρήσης για άλλους σκοπούς, μη προβλεπόμενης χρήσης ή επισκευής του προϊόντος χωρίς εξουσιοδότηση, δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά.

ΣΤΟΙΧΕΪΑ ΈΚΔΟΣΗΣ

Η τεχνολογία *TWIST* προστατεύεται νομικά από ένα ή περισσότερα διπλώματα ευρεσιτεχνίας/από μία ή περισσότερες αιτήσεις διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας της FIDLOCK. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την προστασία διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας της σειράς προϊόντων *TWIST*, ανατρέξτε στην ακόλουθη διεύθυνση:

www.fid-ip.com

Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Αννόβερο, Γερμανία, AG Hannover, HRB 204281, Email: info-bike@fidlock.com

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przed pierwszym użyciem produktu należy dokładnie zapoznać się niniejszą instrukcją użytkowania, a następnie ją przechowywać!

WAŻNE: WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń, należy przeczytać i zastosować się do poniższych wskazówek:

Śmiertelne niebezpieczeństwo wskutek zakłócenia rozruszników serca lub defibrylatorów (ICD) statycznymi polami magnetycznymi! Należy zawsze zachować odpowiednią odległość między produktem a rozrusznikami serca lub defibrylatorami (ICD).

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącymi napojami! Zawartość butelki może być bardzo gorąca, nawet jeśli z zewnątrz butelka nie wydaje się gorąca. Ostrożnie otworzyć produkt. Przed wypiciem należy upewnić się, że zawartość butelki nie jest zbyt gorąca. Nie należy używać nakrętki *sport cap for steel bottle* do produktu wypełnionego gorącym napojem. Nie pozostawiać otwartego produktu wypełnionego gorącym napojem, aby zapobiec przypadkowemu rozlaniu.

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń w wyniku picia podczas jazdy na rowerze itp.! Nie pić z butelki *TWIST steel bottle* podczas jazdy na rowerze itp. Przed napięciem się należy się zatrzymać.

Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku stosowania w sportach ekstremalnych! Przed uprawianiem sportów ekstremalnych należy wyciągnąć cały produkt ze swojego wyposażenia. Nie używać produktu podczas uprawiania sportów ekstremalnych.

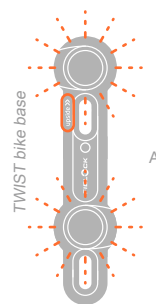
Niebezpieczeństwo potknięcia się lub upadku z powodu nieprawidłowo zatrzaśniętego produktu! Przed każdym użyciem upewnić się, że produkt jest pozbawiony zanieczyszczeń, które mogłyby uniemożliwić prawidłowe zatrzaśnięcie. Upewnić się, że obydwa magnesy używanej *base* zatrzasnęły się w elemencie *connector*.

Rozwój bakterii spowodowany utrzymywaniem w cieple napojów mlecznych lub pokarmów dla niemowląt! Nie wlewać ciepłych ani gorących napojów zawierających mleko. Nie wlewać żywności dla niemowląt.

Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek występujących w produkcie różnego rodzaju wad! Natychmiast zaprzestać używania i skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

TWIST to magnetyczno-mechaniczny system uchwytów składający się z elementów *base* (rys. A) i *connector* (rys. B).



Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem *TWIST steel bottle 500 insulated* (dalej nazywanej również „produktem”) polega na używaniu izolowanej butelki do przechowywania ciepłych lub zimnych napojów niegazowanych w połączeniu z *base*.

Więcej informacji na temat użytej *base* można znaleźć w instrukcji stosowania użytej *base*.

TWIST steel bottle 500 insulated nie jest przeznaczona do używania podczas aktywności w trudnym terenie (np. jazda rowerem górskim).

Wskazówka: Używać do *TWIST steel bottle 500 insulated* tylko *TWIST steel bottle connector* a nie łącznika *connector* z innych systemów *TWIST bottle*.

Połączenie magnetyczno-mechaniczne między *base* a *connector* można uzyskać wyłącznie, stosując przewidziane do tego oryginalne produkty *TWIST*. W przeciwnym razie nie zadziała zatrzaśnięcie mechaniczne.

Każde użycie odbiegające od tego zastosowania zgodnego z przeznaczeniem przeznaczenia będzie uważane za niewłaściwe i może prowadzić do obrażeń, uszkodzenia lub wadliwego działania.

W przypadku wątpliwości, czy montaż i/lub użytkowanie produktu może prowadzić do pogorszenia funkcjonalności lub uszkodzenia innych przedmiotów, należy skontaktować się z producentem.

DANE TECHNICZNE

Pojemność: 500ml

Właściwości izolacyjne: utrzymuje temperaturę napojów – gorących do ok. 15 godzin, a zimnych do ok. 35 godzin

Kompatybilność z *bases*: **Nie** nadaje się do użytku z podstawą *TWIST tex base multi*. Całkowita waga napełnionej butelki *TWIST steel bottle 500 insulated* przekracza maksymalne obciążenie podstawy *TWIST tex base multi*.

Odporność na temperaturę ok.: od 0°C do 40°C (temperatura otoczenia)

Materiał butelki: stal nierdzewna, silikon, TPU, miedź

Materiał *connector*: PA66GF, neodym, epoksyd, stal nierdzewna, silikon

Wyprodukowano w Chinach

UŻYTKOWANIE

Przed użyciem należy zapoznać się z obsługą produktu oraz akcesoriów oraz sprawdzić ich prawidłowe działanie.

Przed pierwszym użyciem wyczyścić butelkę czystą wodą z niewielką ilością płynu do mycia naczyń.

⚠ OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo poparzenia gorącymi napojami! Zawartość butelki może być bardzo gorąca, nawet jeśli z zewnątrz butelka nie wydaje się gorąca. Ostrożnie otworzyć produkt. Przed wypiciem należy upewnić się, że zawartość butelki nie jest zbyt gorąca. Nie należy używać nakrętki *sport cap for steel bottle* do produktu wypełnionego gorącym napojem. Nie pozostawiać otwartego produktu wypełnionego gorącym napojem, aby zapobiec przypadkowemu rozlaniu.

⚠ OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń w wyniku picia podczas jazdy na rowerze itp.! Nie pić z butelki *TWIST steel bottle* podczas jazdy na rowerze itp. Przed napięciem się należy się zatrzymać.

⚠ OSTROŻNIE Rozwój bakterii spowodowany utrzymywaniem w ciepłe napojów mlecznych lub pokarmów dla niemowląt! Nie wlewać ciepłych ani gorących napojów zawierających mleko. Nie wlewać żywności dla niemowląt.

UWAGA Szkody materialne spowodowane ekstremalnymi temperaturami! Nie używać produktu ani nie przechowywać go w temperaturach otoczenia poza zakresem od ok. 0°C do ok. 40°C.

Produkt napełniać wyłącznie napojami niegazowanymi. Nie przepełniać produktu.

Jeśli pierścień uszczelniający na zakrętce butelki się przesunie, należy go ponownie wsunąć do pierwotnego położenia. W żadnym wypadku nie należy używać produktu bez pierścienia uszczelniającego!

W przypadku stwierdzenia poluzowania *connectora*:

Obie śruby dokręcić na przemian i równomiernie za pomocą klucza dynamometrycznego z końcówką imbusową, stosując moment dokręcania wynoszący 1,5 niutonometra (Nm).

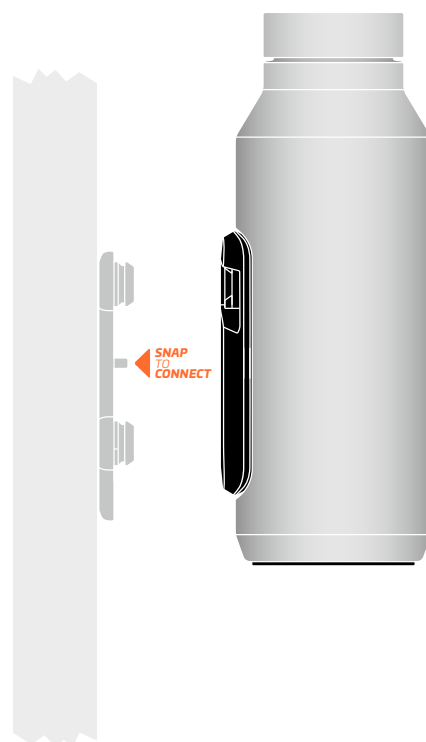
Łączenie produktu z *base*

⚠ OSTROŻNIE Niebezpieczeństwo potknięcia się lub upadku z powodu nieprawidłowo zatrzaśniętego produktu! Przed każdym użyciem upewnić się, że produkt i akcesoria są pozbawione zanieczyszczeń, które mogłyby uniemożliwić prawidłowe zamocowanie. Upewnić się, że obydwa magnesy używanej *base* zatrzasnęły się w elemencie *connector*.

1. Wprowadzić produkt w stosowaną *base*. Logo FIDLOCK na *connector* musi być ustawione, tak, jak przedstawiono to na ilustracji.



2. Zatrzasnąć produkt na *base*. Po zatrzaśnięciu *base* w elemencie *connector* będzie słyszalny „dźwięk kliknięcia”.



Wskazówka: Podczas korzystania na rowerze w trakcie jazdy mogą pojawić się odgłosy spowodowane wibracjami.

Odlączenie produktu od *base*

Obrócić *connector* w lewo, aż odłączy się on od *base*.



CZYSZCZENIE

UWAGA Szkody materialne spowodowane myciem w zmywarce lub praniem w pralce! Nie czyścić produktu w zmywarce lub w pralce.

UWAGA Szkody materialne spowodowane podgrzewaniem lub czyszczeniem w kuchence mikrofalowej! Nie podgrzewać ani nie czyścić w kuchence mikrofalowej.

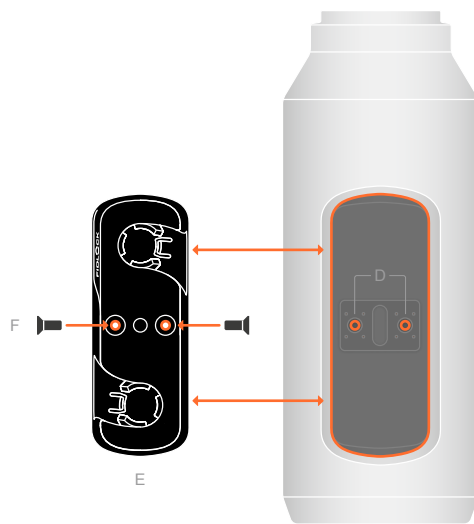
Produkt myć ręcznie czystą wodą z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń.

W razie potrzeby: odłączyć/przykręcić *connector* oraz *TWIST steel bottle*

PRZESTROGA! Tuleje gwintowane (rys. D) w *TWIST steel bottle* mogą mieć ostre krawędzie!

1. Aby odłączyć *connector* od *TWIST steel bottle*, należy wykręcić obie śruby (rys. F) za pomocą klucza imbusowego 2,5 mm.
2. Usunąć *connector* (rys. E) z *TWIST steel bottle* i schować.
3. Przed ponownym przykręceniem *connector* do butelki *TWIST steel bottle* należy upewnić się, że wszystkie elementy są czyste i suche.
4. Aby przykręcić *connector* do butelki *TWIST steel bottle*, należy umieścić *connector* w zagłębieniu na butelce *TWIST steel bottle*. Logo FIDLOCK na *connector* musi być ustawione tak, jak przedstawiono to na ilustracji (rys. C).
5. Obie śruby (rys. F) wprowadzić przez otwory w *connector*.

6. Obie śruby dokręcić na przemian i równomiernie za pomocą klucza dynamometrycznego z końcówką imbusową, stosując moment dokręcania wynoszący 1,5 niutonometra (Nm).



PRZECHOWYWANIE

UWAGA Szkody materialne spowodowane ekstremalnymi temperaturami! Nie wystawiać produktu na działanie temperatur otoczenia wykraczających poza zakres od ok. 0°C do ok. 40°C.

Produkt należy przechowywać w suchym miejscu.

UTYLIZACJA

Produkt można wyrzucać do odpadów domowych. W odniesieniu do utylizacji odpadów należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących ochrony środowiska.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Dołożyliśmy wszelkich starań, aby instrukcja użytkowania była poprawna, kompletna i jak najbardziej precyzyjna. Nie można jednak całkowicie wykluczyć nieścisłości, dlatego nie ponosimy odpowiedzialności za błędy w dostarczonej instrukcji użytkowania.

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi lub niewłaściwym użytkowaniem.

W przypadku niewłaściwego użytkowania produktu, stosowania go w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub dokonywania samowolnych napraw, nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody.

INFORMACJE O FIRMIE

Technologia *TWIST* jest chroniona prawnie przez jeden lub kilka patentów/zgłoszeń patentowych firmy FIDLOCK. Więcej informacji na temat ochrony patentowej produktów z serii *TWIST* można uzyskać na stronie:

www.fid-ip.com

Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź naszą stronę internetową:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hanower, Niemcy, spółka zarejestrowana w Rejestrze Handlowym, prowadzonym przez Sąd Rejonowy w Hanowerze pod numerem HRB 204281, E-mail: info-bike@fidlock.com

CS NÁVOD K POUŽITÍ

Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej!

DŮLEŽITÉ: BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Abyste předešli možnému poškození, přečtěte si a dodržujte následující pokyny:

Ohrožení života v důsledku rušení kardiostimulátorů nebo defibrilátorů (ICD) statickými magnetickými poli! Vždy udržujte dostatečnou vzdálenost mezi výrobkem a kardiostimulátory nebo defibrilátory (ICD).

Nebezpečí opaření horkými nápoji! Obsah láhve může být velmi horký, i když láhev není na dotek zvenku horká. Výrobek otevírejte opatrně. Před pitím se ujistěte, že obsah láhve není příliš horký. Výrobek naplněný horkým nápojem nepoužívejte se *sport cap for steel bottle*. Výrobek naplněný horkým nápojem nenechávejte stát otevřený, aby nedošlo k nechtěnému rozlití.

Nebezpečí poranění při pití během jízdy na jízdním kole apod.! Během jízdy na jízdním kole apod. nepijte z *TWIST steel bottle*. Před pitím zastavte.

Nebezpečí zranění v důsledku používání při extrémních sportech! Před provozováním extrémních sportů výrobek zcela odstraňte ze svého vybavení. Výrobek nepoužívejte během provozování extrémních sportů.

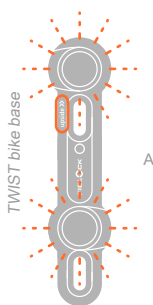
Nebezpečí zakopnutí nebo pádu v důsledku spadnutí nesprávně zajištěného produktu! Před každým použitím se ujistěte, že produkt je bez nečistot, které by mohly bránit správnému zaskočení. Ujistěte se, že jsou oba magnety použitého *base* zaskočené do *connector*.

Množení bakterií v důsledku udržování mléčných nápojů nebo dětské výživy v teplém stavu! Neplňte teplými ani horkými nápoji obsahujícími mléko. Neplňte dětskou výživou.

Nebezpečí zranění v důsledku závad jakéhokoli druhu na výrobku! Okamžitě přestaňte používat a kontaktujte svého prodejce.

Použití v souladu s určením

TWIST je magneticko-mechanický přídržný systém skládající se z *base* (obr. A) a *connector* (obr. B).



Použitím *TWIST steel bottle 500 insulated* (dále také jen „výrobek“) v souladu s určením se rozumí její použití jako izolační láhve pro udržování nesycených nápojů v teplém nebo studeném stavu ve spojení s *base*.

Bližší informace k použitému *base* si přečtěte v návodu k použití používaného *base*.

TWIST steel bottle 500 insulated není určena pro aktivity v náročném terénu (např. jízdu na horském kole).

Oznámení: Pro *TWIST steel bottle 500 insulated* použijte pouze *TWIST steel bottle connector* a nikoli *connector* z jiných systémů *TWIST bottle*.

Magneticko-mechanické spojení mezi *base* a *connector* se přitom musí provést výhradně k tomu určenými originálními produkty *TWIST*. V opačném případě nemůže dojít k mechanickému zajištění.

Jakékoli použití, které se liší od zamýšleného použití, je považováno za nesprávné a může vést k zraněním, poškozením nebo chybným funkcím.

Pokud si nejste jisti, zda montáž a/nebo používání výrobku může vést k funkčním poruchám nebo poškození jiných předmětů, obraťte se na výrobce.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Kapacita: 500ml

Izolační schopnost: udrží nápoje horké až cca 15 hodin a studené až cca 35 hodin

Kompatibilita s *base*: **Není** vhodná pro použití s *TWIST tex base multi*. Celková hmotnost naplněné *TWIST steel bottle 500 insulated* překračuje maximální přípustné zatížení *TWIST tex base multi*.

Teplotní odolnost cca: 0°C až 40°C (okolní teplota)

Materiál láhve: nerezová ocel, silikon, TPU, měď

Materiál *connector*: PA66GF, neodym, epoxid, nerezová ocel, silikon

Vyrobena v Číně

POUŽITÍ

Před použitím se seznámte s manipulací s výrobkem a příslušenstvím a zkontrolujte jejich bezvadnou funkci.

Před prvním použitím vyčistěte láhev čistou vodou s trochou mycího prostředku.

⚠ VAROVÁNÍ Nebezpečí opaření horkými nápoji! Obsah láhve může být velmi horký, i když láhev není na dotek zvenku horká. Výrobek otevírejte opatrně. Před pitím se ujistěte, že obsah láhve není příliš horký. Výrobek naplněný horkým nápojem nepoužívejte se *sport cap for steel bottle*. Výrobek naplněný horkým nápojem nenechávejte stát otevřený, aby nedošlo k nechtěnému rozliti.

⚠ VAROVÁNÍ Nebezpečí poranění při pití během jízdy na jízdním kole apod.! Během jízdy na jízdním kole apod. nepijte z *TWIST steel bottle*. Před pitím zastavte.

⚠ UPOZORNĚNÍ Množení bakterií v důsledku udržování mléčných nápojů nebo dětské výživy v teplém stavu! Neplňte teplými ani horkými nápoji obsahujícími mléko. Neplňte dětskou výživou.

OZNÁMENÍ Hmotné škody v důsledku extrémních teplot! Výrobek nepoužívejte ani neskladujte při okolních teplotách mimo cca 0°C až cca 40°C.

Výrobek plňte pouze nesycenými nápoji. Výrobek nepřepĺňujte.

Pokud těsnicí kroužek na víčku láhve sklouzne, posuňte jej zpět do původní polohy. Výrobek v žádném případě nepoužívejte bez těsnicího kroužku!

Jakmile zjistíte uvolnění *connector*.

Oba šrouby střídavě a rovnoměrně utáhněte momentovým klíčem s vnitřním šestihranem utahovacím momentem 1,5 newtonmetru (Nm).

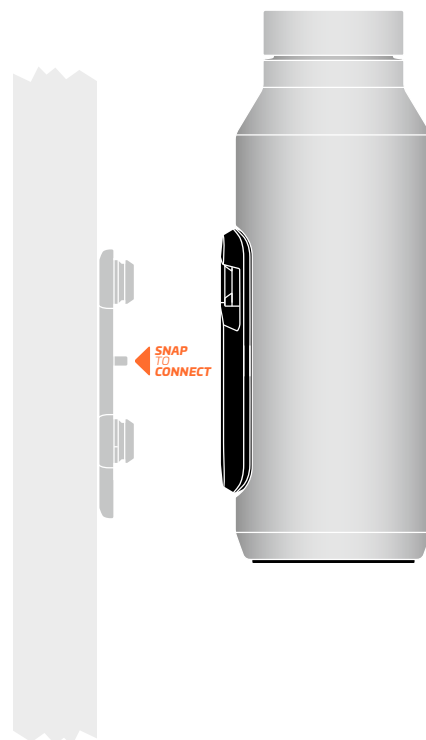
Připojení výrobku k *base*

⚠ UPOZORNĚNÍ Nebezpečí zakopnutí nebo pádu v důsledku spadnutí nesprávně zajištěného produktu! Před každým použitím se ujistěte, že výrobek a příslušenství jsou bez nečistot, které by mohly bránit správnému zaskočení. Ujistěte se, že jsou oba magnety použitého *base* zaskočené do *connector*.

1. Produkt ved'te na použitou *base*. Logo FIDLOCK na *connector* musí být orientováno, jak je znázorněno.



2. Produkt nechejte zaskočit na *base*. Uslyšíte zvuk „cvaknutí“, když *base* zaskočí do *connector*.



Oznámení: Při použití na jízdním kole mohou během jízdy v důsledku vibrací vznikat zvuky.

Uvolnění produktu z *base*

Produkt otáčejte ve směru hodinových ručiček, až se uvolní z *base*.



ČIŠTĚNÍ

OZNÁMENÍ Věcné škody v důsledku čištění v myčce nebo pračce! Výrobek nečistěte v myčce na nádobí ani v pračce.

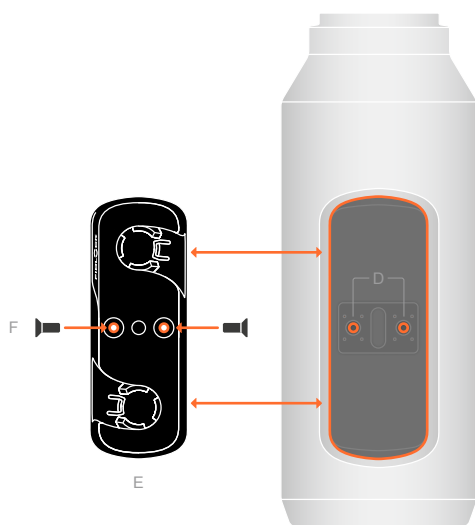
OZNÁMENÍ Věcné škody v důsledku zahřátí nebo čištění v mikrovlnné troubě! Produkt nezahřívejte ani nečistěte v mikrovlnné troubě.

Výrobek čistěte ručně čistou vodou s trochou prostředku na mytí nádobí.

V případě potřeby: *connector* a *TWIST steel bottle* oddělit/sešroubovat

POZOR! Závitová pouzdra (obr. D) na *TWIST steel bottle* mohou mít ostré hrany!

1. Chcete-li oddělit *connector* od *TWIST steel bottle*, vyšroubujte oba šrouby (obr. F) pomocí 2,5mm klíče s vnitřním šestihranem.
2. *Connector* (obr. E) sejměte z *TWIST steel bottle* a uschovejte.
3. Před opětovným sešroubováním *connector* s *TWIST steel bottle* se ujistěte, že jsou všechny díly čisté a suché.
4. Chcete-li sešroubovat *connector* s *TWIST steel bottle*, vložte *connector* do prohlubně na *TWIST steel bottle*. Logo FIDLOCK na *connector* musí přitom být zarovnáno podle obrázku (obr. C).
5. Oba šrouby (obr. F) protáhněte otvory v *connector*.
6. Oba šrouby střídavě a rovnoměrně utáhněte momentovým klíčem s vnitřním šestihranem utahovacím momentem 1,5 newtonmetru (Nm).



USCHOVÁNÍ

OZNÁMENÍ Věcné škody v důsledku extrémních teplot! Nevystavujte výrobek okolním teplotám mimo rozsah cca 0°C až cca 40°C.

Výrobek uschovejte na suchém místě.

LIKVIDACE

Výrobek lze zlikvidovat s domovním odpadem. Při likvidaci dodržujte platné ekologické předpisy ve vaší zemi.

ZÁRUKA

Věnovali jsme maximální úsilí tomu, aby byl návod k použití správný, úplný a co nejpřesnější. Nelze zcela vyloučit případné odchylky, takže za případné chyby v návodu k použití, jež máte k dispozici, nepřebíráme odpovědnost.

Za škody vzniklé v důsledku nedodržení návodu k použití nebo použití nikoli v souladu s určením nepřebíráme žádnou odpovědnost.

Pokud je výrobek používán k jinému účelu, nesprávně nebo svévolně opravován, nepřebírá se žádná odpovědnost za jakékoli poškození.

IMPRESUM

Technologie *TWIST* je právně chráněna jedním nebo několika patenty/patentovými přihláškami firmy FIDLOCK. Další informace o patentové ochraně řady výrobků *TWIST* naleznete na adrese:

www.fid-ip.com

Další informace naleznete na našich webových stránkách:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Německo, AG Hannover, HRB 204281, E-mail: info-bike@fidlock.com

NL GEBRUIKSAANWIJZING

Lees deze gebruiksaanwijzing vóór eerste gebruik zorgvuldig door en bewaar deze goed!

BELANGRIJK: VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies en volg ze nauwgezet op, zodat het product niet beschadigd kan raken:

Levensgevaar door storingen van pacemakers of defibrillators (ICD) door statische magneetvelden! Zorg altijd voor voldoende afstand tussen het product en pacemakers of defibrillators (ICD).

Kans op brandletsel door morsen van hete drank! De inhoud van de fles kan erg heet zijn, ook al voelt de fles aan de buitenkant niet heet aan. Open het product voorzichtig. Controleer voordat je gaat drinken of de inhoud van de fles niet te heet is. Gebruik de *sport cap for steel bottle* niet voor producten die gevuld zijn met een warme drank. Laat een product dat gevuld is met een hete drank niet open staan om onbedoeld morsen te voorkomen.

Risico op letsel door te drinken tijdens het fietsen of iets dergelijks! Drink niet uit de *TWIST steel bottle* terwijl je fietst of iets dergelijks. Wacht even voordat je gaat drinken.

Risico op letsel door gebruik bij extreme sporten! Verwijder het product volledig van uw uitrusting voordat u extreme sporten beoefent. Gebruik het product niet terwijl u extreme sporten beoefent.

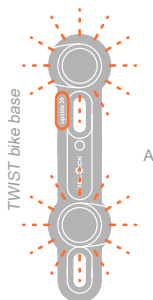
Gevaar voor struikelen of vallen doordat een niet goed vastgeklikt product loskomt en valt! Zorg er voor elk gebruik voor dat het product vrij is van vuil dat kan voorkomen dat het correct op zijn plaats vastklikt. Controleer of beide magneten van de *base* in de *connector* zijn vastgeklikt.

Bacteriegroei door het warmhouden van melkhoudende dranken of babyvoeding! Giet er geen warme of hete dranken met melk in. Geen babyvoeding erin doen.

Gevaar voor letsel door gebreken van welke aard dan ook aan het product! Gebruik het product niet meer en neem contact op met de speciaalzaak.

Beoogd gebruik

TWIST is een magnetisch-mechanisch houdersysteem bestaande uit een *base* (afb. A) en een *connector* (afb. B).



Het beoogde gebruik van de *TWIST steel bottle 500 insulated* (hierna ook wel „product“ genoemd) is het gebruik als thermosfles voor niet-koolzuurhoudende dranken met een temperatuur in combinatie met een *base*.

Lees voor meer informatie over de gebruikte *base* de gebruiksaanwijzing van de gebruikte *base*.

De *TWIST steel bottle 500 insulated* is niet bedoeld voor activiteiten op ruw terrein (bijv. mountainbiken).

Opmerking: Gebruik voor de *TWIST steel bottle 500 insulated* alleen de *TWIST steel bottle connector* en geen *connector* uit andere *TWIST bottle*-systemen.

De magnetisch-mechanische koppeling tussen *base* en *connector* mag uitsluitend met de daarvoor voorziene originele *TWIST*-producten worden uitgevoerd. Anders kan de *connector* niet op de basis vastgeklikt worden.

Elk gebruik dat afwijkt van dit beoogde gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan leiden tot letsel, schade of storingen.

Als u niet zeker weet of de installatie en/of het gebruik van het product kan leiden tot functiebeperkingen of schade aan andere objecten, neem dan contact op met de fabrikant.

TECHNISCHE GEGEVENS

Inhoud: 500ml

Isolerend vermogen: houdt dranken tot ca. 15 uur warm en tot ca. 35 uur koud

Compatibiliteit met *bases*: **Niet** geschikt voor gebruik met de *TWIST tex base multi*. Het totale gewicht van een gevulde *TWIST steel bottle 500 insulated* overschrijdt het maximale draaggewicht van de *TWIST tex base multi*.

Temperatuurbestendigheid ca.: 0°C tot 40°C (omgevingstemperatuur)

Materiaal fles: Roestvrij staal, silicone, TPU, koper

Materiaal *connector*: PA66GF, neodymium, epoxy, roestvrij staal, silicone

Geproduceerd in China

GEbruik

Maak uzelf vertrouwd met de bediening van het product en de accessoires en controleer of ze goed werken voordat u ze gebruikt.

Maak de fles voor het eerste gebruik schoon met helder water en een beetje afwasmiddel.

⚠ WAARSCHUWING Kans op brandletsel door morsen van hete drank! De inhoud van de fles kan erg heet zijn, ook al voelt de fles aan de buitenkant niet heet aan. Open het product voorzichtig. Controleer voordat je gaat drinken of de inhoud van de fles niet te heet is. Gebruik de *sport cap for steel bottle* niet voor producten die gevuld zijn met een warme drank. Laat een product dat gevuld is met een hete drank niet open staan om onbedoeld morsen te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING Risico op letsel door te drinken tijdens het fietsen of iets dergelijks! Drink niet uit de *TWIST steel bottle* terwijl je fietst of iets dergelijks. Wacht even voordat je gaat drinken.

⚠ VOORZICHTIG Bacteriegroei door het warmhouden van melkhoudende dranken of babyvoeding! Giet er geen warme of hete dranken met melk in. Geen babyvoeding erin doen.

LET OP Materiaalschade door extreme temperaturen! Gebruik of bewaar het product niet bij omgevingstemperaturen van minder dan ca. 0°C en meer dan ca. 40°C.

Vul het product uitsluitend met niet-koolzuurhoudende dranken. Vul het product niet te vol.

Als de afdichtring op de dop van de fles verschuift, duw je de afdichtring weer terug naar zijn oorspronkelijke positie. Gebruik het product in geen geval zonder de afdichtring!

Zodra je merkt dat de *connector* los zit:

Draai beide schroeven afwisselend en gelijkmatig vast met behulp van een inbussleutel met een aandraaimoment van 1,5 newtonmeter (Nm).

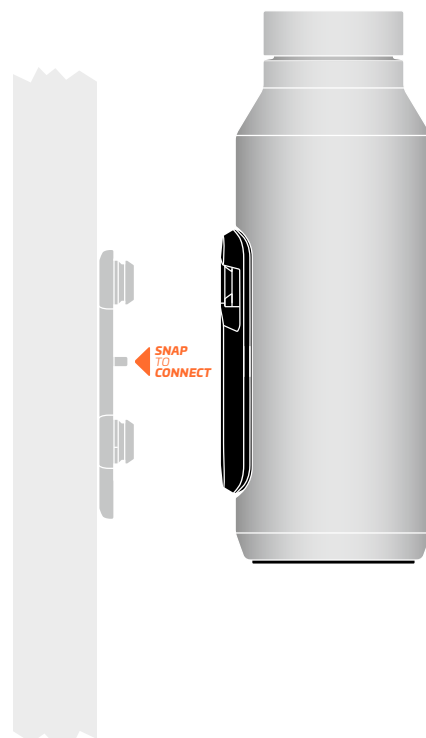
Het product aansluiten op een *base*

⚠ VOORZICHTIG Gevaar voor struikelen of vallen doordat een niet goed vastgeklikt product loskomt en valt! Controleer vóór elk gebruik of er geen vuil op het product en de accessoires zit, dat correct vastklikken voorkomt. Controleer of beide magneten van de *base* in de *connector* zijn vastgeklikt.

1. Voer het product naar de gebruikte *base*. Het FIDLOCK-logo op de *connector* moet daarbij uitgelijnd zijn zoals op afbeelding.



2. Klik het product op de *base* vast. U hoort het "klikgeluid" wanneer de *base* in de *connector* vastklikt.



Opmerking: Bij gebruik op de fiets kunnen er tijdens het rijden door trillingen geluiden ontstaan.

Het product losmaken van een *base*

Draai het product met de klok mee totdat het loskomt van de *base*.



REINIGING

LET OP Materiële schade veroorzaakt door reiniging in de afwasmachine! Reinig het product niet in de afwasmachine.

LET OP Materiaalschade door verwarmen of reinigen in de magnetron! Verwarm of reinig het product niet in de magnetron.

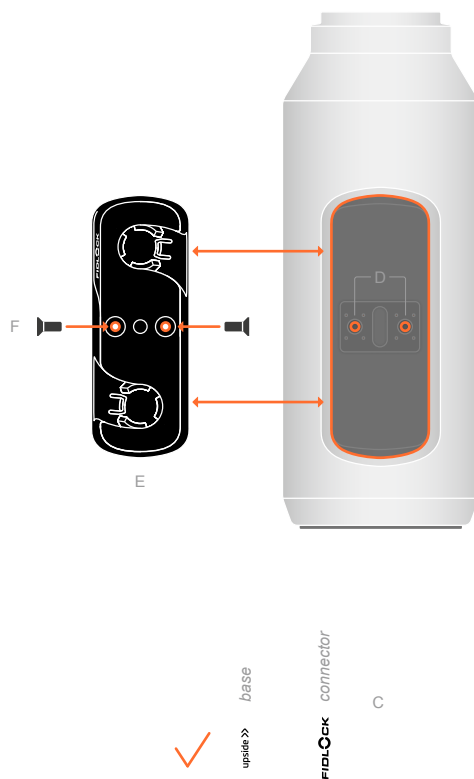
Reinig het product met de hand met schoon water en een beetje afwasmiddel.

Indien nodig: connector en TWIST steel bottle loskoppelen/vastschroeven

VOORZICHTIG! De schroefdraadbussen (afb. D) op de TWIST steel bottle kunnen scherpe randen hebben!

1. Om de connector van de TWIST steel bottle los te maken, draai je de twee schroeven (afb. F) los met een 2,5 mm inbussleutel.
2. De connector (afb. E) van de TWIST steel bottle verwijderen en opslaan.
3. Zorg ervoor dat alle onderdelen schoon en droog zijn voordat je de connector weer op de TWIST steel bottle schroeft.
4. Om de connector op de TWIST steel bottle te schroeven, plaats je de connector in de uitsparing op de TWIST steel bottle. Het FIDLOCK-logo op de connector moet daarbij uitgelijnd zijn zoals op afbeelding (afb. C).
5. Steek de twee schroeven (afb. F) door de gaten in de connector.

6. Draai beide schroeven afwisselend en gelijkmatig vast met behulp van een inbussleutel met een aandraaimoment van 1,5 newtonmeter (Nm).



OPBERGEN

LET OP Materiaalschade door extreme temperaturen! Stel het product niet bloot aan temperaturen buiten ca. 0°C tot ca. 40°C.

Bewaar het product op een droge plaats.

VERWIJDERING

Het product mag met het normale huisvuil worden afgevoerd. Houd rekening met de milieuvoorschriften voor afval in uw land.

AANSPRAKELIJKHEID

We hebben er alles aan gedaan om de gebruiksaanwijzing zo correct, volledig en nauwkeurig mogelijk te maken. Afwijkingen kunnen niet volledig worden uitgesloten, zodat geen aansprakelijkheid kan worden aanvaard voor fouten in deze gebruiksaanwijzing.

Voor schade die ontstaat door het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing of door oneigenlijk gebruik aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

Als het product voor een ander dan het beoogde doel wordt gebruikt, incorrect wordt gebruikt of wordt gerepareerd zonder toestemming, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor eventuele schade.

COLOFON

De *TWIST*-technologie is wettelijk beschermd door een of meerdere octrooi(en)/octrooiaanvra(a)g(en) van FIDLOCK. Meer informatie over de octrooibescherming van de *TWIST*-productreeks vindt u op:

www.fid-ip.com

Bezoek voor meer informatie onze website:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover,
Duitsland, AG Hannover, HRB 204281, E-mail:
info-bike@fidlock.com

DA BRUGSANVISNING

Læs denne brugsvejledning inden første ibrugtagning opbevar den forsvarligt!

VIGTIGT: SIKKERHEDSANVISNINGER

For at undgå skader, bør du læse følgende anvisninger og overholde dem:

Livsfare pga. forstyrrelse af pacemakere eller defibrillatorer (ICD) pga. statiske magnetfelter! Hold altid tilstrækkelig afstand mellem produkt og pacemakere eller defibrillatorer (ICD).

Fare for skoldning fra varme drikke! Indholdet i flasken kan være meget varmt, selvom flasken ikke føles varm udenpå. Åbn produktet forsigtigt. Før du drikker, skal du sikre dig, at indholdet i flasken ikke er for varmt. Brug ikke *sport cap for steel bottle* til produkter, der er fyldt med varme drikke. Lad ikke produktet stå åbent, når det er fyldt med en varm drik, så utilsigtet spild undgås.

Der er risiko for tilskadekomst, hvis man drikker, mens man cykler eller lignende! Drik ikke af *TWIST steel bottle*, mens du cykler eller lignende. Stands, før du drikker.

Fare for kvæstelser ved anvendelse ved ekstreme sportsaktiviteter! Fjern produktet helt, inden du udøver ekstremsport. Produktet må ikke bruges, mens du udøver ekstremsport.

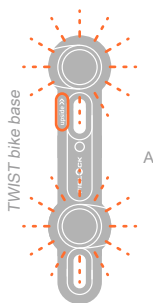
Fare for kvæstelser ved fald af et ikke korrekt isat produkt! Før hver brug skal du sørge for, at produktet er fri for snavs, der kan forhindre det i at klikke korrekt på plads. Sørg for at begge magneter af *base* er faldet i hak i *connector*.

Bakterievækst som følge af opbevaring af mælkebase-rede drikkevarer eller babymad ved stuetemperatur! Påfyld ikke varme eller hede drikkevarer, der indeholder mælk. Påfyld ikke babymad.

Fare for skader pga. mangler af enhver art ved produktet! Stop omgående med at bruge produktet, og henvend dig forhandleren.

Tilsigtet anvendelse

TWIST er et magnet-mekanisk holdesystem bestående af *base* (afb. A) og *connector* (afb. B).



Den tilsigtede anvendelse af *TWIST steel bottle 500 insulated* (i det følgende også benævnt »produktet«) er anvendelse som isoleringsflaske til varme eller kolde drikkevarer uden brus i forbindelse med en *base*.

For mere information om den anvendte *base*, læs brugsanvisningen til den anvendte *base*.

TWIST steel bottle 500 insulated er ikke beregnet til aktiviteter i ujævnt terræn (f.eks. mountainbiking).

Bemærk: Til *TWIST steel bottle 500 insulated* må der kun anvendes *TWIST steel bottle connector* og ingen *connector* fra andre *TWIST bottle*-systemer.

Den magnetisk-mekaniske forbindelse mellem *base* og *connector* må kun bruges til de påtænkte, *TWIST* originale produkter. Ellers kan den magnetiske forbindelse ikke garanteres.

Enhver brug, der afviger fra denne formålsbestemte anvendelse, betragtes som ukorrekt og kan føre til kvæstelser, skader eller funktionsfejl.

Hvis du er i tvivl om, hvorvidt installationen og/eller brugen af produktet kan føre til funktionsforstyrrelser eller skader på andre genstande, bedes du kontakte producenten.

TEKNISKE DATA

Volumen: 500ml

Isoleringsevne: holder drikkevarer varme i op til ca. 15 timer og kolde i op til ca. 35 timer

Kompatibilitet med *base*: **Ikke** egnet til brug med *TWIST tex base multi*. Den samlede vægt af en fyldt *TWIST steel bottle 500 insulated* overstiger den maksimale belastningsvægt for *TWIST tex base multi*.

Temperaturbestandighed ca.: 0°C til 40°C (omgivelsestemperatur)

Materiale flaske: Rustfrit stål, silikone, TPU, kobber

Materiale *connector*: PA66GF, neodym, epoxy, rustfrit stål, silikone

Produceret i Kina

ANVENDELSE

Gør dig fortrolig med håndteringen af produktet og tilbehøret før brug, og kontroller alle komponenter for korrekt funktion.

Rengør flasken med rent vand og lidt opvaskemiddel inden første brug.

⚠ ADVARSEL Fare for skoldning fra varme drikke! Indholdet i flasken kan være meget varmt, selvom flasken ikke føles varm udenpå. Åbn produktet forsigtigt. Før du drikker, skal du sikre dig, at indholdet i flasken ikke er for varmt. Brug ikke *sport cap for steel bottle* til produkter, der er fyldt med varme drikke. Lad ikke produktet stå åbent, når det er fyldt med en varm drik, så utilsigtet spild undgås.

⚠ ADVARSEL Der er risiko for tilskadekomst, hvis man drikker, mens man cykler eller lignende! Drik ikke af *TWIST steel bottle*, mens du cykler eller lignende. Stands, før du drikker.

⚠ FORSIGTIGT Bakterievækst som følge af opbevaring af mælkebaserede drikkevarer eller babymad ved stuetemperatur! Påfyld ikke varme eller hede drikkevarer, der indeholder mælk. Påfyld ikke babymad.

BEMÆRK Materielle skader pga. ekstreme temperaturer! Produktet må ikke bruges eller opbevares ved temperaturer under ca. 0°C og over ca. 40°C.

Produktet må kun fyldes med drikkevarer uden brus. Produktet må ikke overfyldes.

Hvis tætningsringen på flaskens låg har forskudt sig, skal du skubbe den tilbage til sin oprindelige position. Produktet må under ingen omstændigheder bruges uden tætningsring!

Hvis *connector* løsner sig:

Spænd begge skruer skiftevist og ensartet ved hjælp af en unbrako-momentnøgle med et tilspændingsmoment på 1,5Nm.

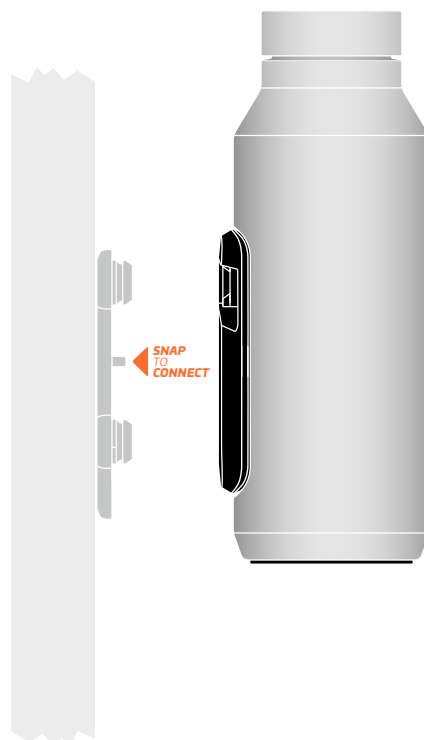
Tilslutning af produktet til en *base*

⚠ FORSIGTIGT Fare for kvæstelser ved fald af et ikke korrekt isat produkt! Kontroller før hver brug, at produktet og tilbehøret er frie for snavs, som kan forhindre en korrekt forbindelse. Sørg for at begge magneter af *base* er faldet i hak i *connector*.

1. Før produktet til den anvendte *base*. FIDLOCK-logoet ved *connector* skal placeres som vist på billedet.



2. Klik produktet på *base*. Du vil høre "kliklyden", når *base* klikker ind i *connector*.



Bemærk: Ved brug på en cykel kan der opstå støj under kørslen på grund af vibrationer.

Afmontering af produktet fra en *base*

Drej produktet med uret, indtil det løsner sig fra *base*.



RENGØRING

BEMÆRK Materielle skader som følge af rengøring i opvaskemaskinen! Rengør ikke produktet i opvaskemaskinen.

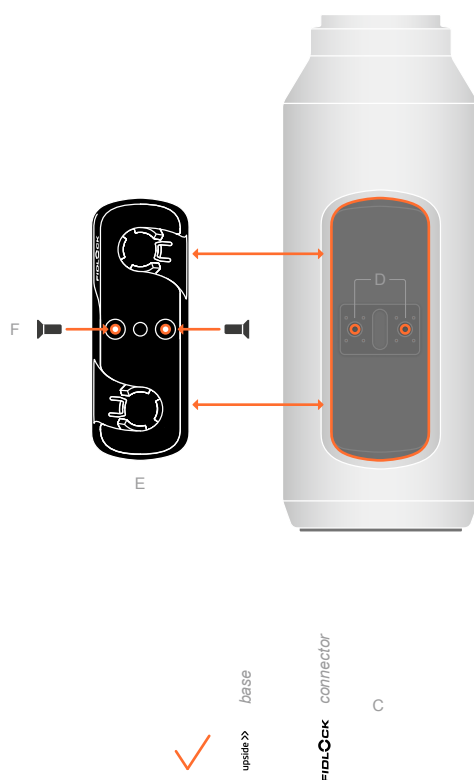
BEMÆRK Materielle skader pga. opvarmning eller rengøring i mikrobølgeovn! Produktet må ikke opvarmes eller rengøres i mikrobølgeovn.

Rengør produktet i hånden med rent vand og lidt opvaskemiddel.

Hvis nødvendigt: Adskil/sammenskru *connector* og *TWIST steel bottle*

FORSIGTIGT! Gevindbøsningerne (afb. D) på *TWIST steel bottle* kan have skarpe kanter!

1. For at adskille *connector* fra *TWIST steel bottle* skal de to skruer (afb. F) skrues ud med en 2,5mm unbrakonøgle.
2. Adskil *Connector* (afb. E) fra *TWIST steel bottle* og opbevar den.
3. Sørg for, at alle dele er rene og tørre, inden du skruer *connector* fast på *TWIST steel bottle* igen.
4. For at skruer *connector* fast på *TWIST steel bottle* skal *connector* sættes ind i fordybningen på *TWIST steel bottle*. FIDLOCK-logoet på *connector* skal placeres som vist på billedet (afb. C).
5. Indsæt de to skruer (afb. F) gennem hullerne i *connector*.
6. Spænd begge skruer skiftevis og ensartet ved hjælp af en unbrako-momentnøgle med et tilspændingsmoment på 1,5Nm.



OPBEVARING

BEMÆRK Materielle skader pga. ekstreme temperaturer! Udsæt ikke produktet for omgivelsestemperaturer uden for området fra ca. 0°C til ca. 40°C.

Opbevar produktet på et tørt sted.

BORTSKAFFELSE

Produktet kan bortskaffes via husholdningsaffaldet. Den gældende miljølovgivning i dit land i forhold til bortskaffelse skal overholdes.

ANSVAR

Vi har bestræbt os på at gøre brugsanvisningen korrekt, fuldstændig og så nøjagtig som muligt. Afvigelser kan ikke helt udelukkes. Derfor påtager vi os intet ansvar for fejl i den medfølgende brugsanvisning.

Vi påtager os intet ansvar for skader forårsaget af manglende overholdelse af brugsanvisningen eller ukorrekt brug.

Hvis produktet misbruges, bruges forkert eller repareres på egen hånd, påtager vi os intet ansvar for eventuelle skader.

KOLOFON

TWIST-teknologien er lovmæssig beskyttet ved hjælp af et eller flere patenter/patentansøgninger fra FIDLOCK. Yderligere informationer om patentbeskyttelsen af *TWIST*-produktserien får du på:

www.fid-ip.com



Besøg vores hjemmeside for yderligere informationer:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover,
Tyskland, AG Hannover, HRB 204281, e-mail:
info-bike@fidlock.com

SV BRUKSANVISNING

Läs noga igenom och spara denna bruksanvisning innan du använder produkten första gången!

VIKTIGT: SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs och följ följande anvisningar för att undvika eventuella skador.

Livsfara: Pacemakrar och defibrillatorer (ICD) kan störas av statiska magnetfält! Håll alltid ett tillräckligt avstånd mellan produkten och pacemakrar eller defibrillatorer (ICD).

Risk för skällning på grund av heta drycker! Innehållet i flaskan kan vara mycket varmt, även om flaskan inte känns varm på utsidan. Öppna produkten försiktigt. Se till att innehållet i flaskan inte är för varmt innan du dricker. Använd inte *sport cap for steel bottle* tillsammans med en produkt som är fylld med varm dryck. Låt inte produkten stå öppen när den är fylld med varm dryck, för att undvika att den spillas ut av misstag.

Risk för personskador om man dricker medan man cyklar eller liknande! Drink inte ur *TWIST steel bottle* medan du cyklar eller liknande. Stanna innan du dricker.

Skaderisk vid användning inom extremsporter! Ta bort produkten helt från din utrustning innan du utövar extremsport. Använd inte produkten när du utövar extremsport.

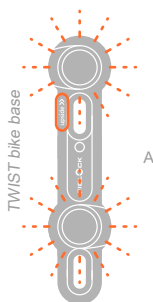
Snubbel- eller fallrisk om en felaktigt fastlåst produkt faller av! Före varje användning, se till att produkten är fri från skräp som kan hindra att den ansluts korrekt. Säkerställ att båda *base*-magneterna låser fast i *connector*.

Bakterietillväxt på grund av att mjölkhaltiga drycker eller barnmat hålls varma! Håll inte i varma eller heta drycker som innehåller mjölk. Fyll inte på med barnmat.

Risk för personskada på grund av defekter av något slag på produkten! Sluta genast att använda produkten och kontakta din återförsäljare.

Avsedd användning

TWIST är ett magnet-mekaniskt hållarsystem bestående av *base* (bild A) och *connector* (bild B).



Avsedd användning av *TWIST steel bottle 500 insulated* (nedan även kallad "produkten") är att använda den som en termoflaska för att hålla icke kolsyrade drycker varma eller kalla i kombination med en *base*.

För mer information om vilken *base* som används, läs bruksanvisningen för den *base* som används.

TWIST steel bottle 500 insulated är inte lämpad för aktiviteter i oländig terräng (t.ex. mountainbiking).

Obs: Använd för *TWIST steel bottle 500 insulated* endast *TWIST steel bottle connector* och ingen *connector* från andra *TWIST bottle-system*.

Den magnet-mekaniska anslutningen mellan *base* och *connector* får endast göras med *TWIST*-originalprodukter som är avsedda för ändamålet. Annars kan den mekaniska kopplingen inte ske.

All användning som avviker från denna avsedda användning betraktas som felaktig användning och kan leda till skador, defekter eller funktionsfel.

Om du är osäker på om montering och/eller användning av produkten kan orsaka funktionsstörningar eller skador på andra föremål, rekommenderar vi att du kontaktar tillverkaren av dessa föremål.

TEKNISKA DATA

Volym: 500ml

Isoleringsförmåga: håller drycker varma i upp till ca 15 timmar och kalla i upp till ca 35 timmar

Kompatibilitet med *bases*: **Ej** lämplig för användning med *TWIST tex base multi*. Den totala vikten av en fylld *TWIST steel bottle 500 insulated* överskrider den maximala lastvikten för *TWIST tex base multi*.

Temperaturbeständighet ca: 0°C till 40°C (omgivningstemperatur)

Material i flaskan: rostfritt stål, silikon, TPU, koppar

Material i *connector*: PA66GF, neodym, epoxi, rostfritt stål, silikon

Tillverkad i Kina

ANVÄNDNING

Se till att du förstår hur man använder produkten och dess tillbehör, och kontrollera att de fungerar felfritt, innan du använder dem.

Rengör flaskan med rent vatten och lite diskmedel före första användningen.

⚠ VARNING Risk för skållning på grund av heta drycker! Innehållet i flaskan kan vara mycket varmt, även om flaskan inte känns varm på utsidan. Öppna produkten försiktigt. Se till att innehållet i flaskan inte är för varmt innan du dricker. Använd inte *sport cap for steel bottle* tillsammans med en produkt som är fylld med varm dryck. Låt inte produkten stå öppen när den är fylld med varm dryck, för att undvika att den spillas ut av misstag.

⚠ VARNING Risk för personskador om man dricker medan man cyklar eller liknande! Drink inte ur *TWIST steel bottle* medan du cyklar eller liknande. Stanna innan du dricker.

⚠ OBSERVERA Bakterietillväxt på grund av att mjölkhaltiga drycker eller barnmat hålls varma! Håll inte i varma eller heta drycker som innehåller mjölk. Fyll inte på med barnmat.

SE UPP Defekter på grund av extrema temperaturer! Använd eller förvara inte produkten vid temperaturer utanför intervallet ca 0°C till ca 40°C.

Fyll bara produkten med icke kolsyrade drycker. Fyll inte för mycket i produkten.

Om tätningsringen på flaskans lock har glidit ur läge, skjut tillbaka tätningsringen till sitt ursprungliga läge. Använd aldrig produkten utan tätningsring!

Så snart du märker att *connector* sitter löst:

Dra åt båda skruvarna växelvis med hjälp av en insexnyckel med momentnyckel med ett åtdragningsmoment på 1,5 newtonmeter (Nm).

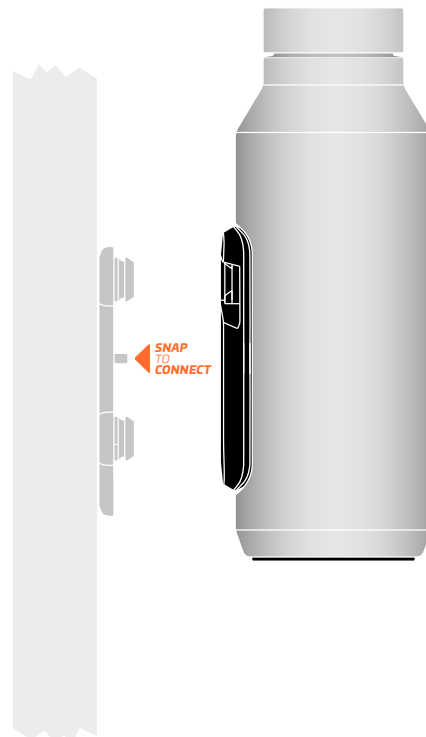
Ansluta produkten till en *base*

⚠ OBSERVERA Snubbel- eller fallrisk om en felaktigt fastlåst produkt faller av! Försäkra dig före varje användning om att produkten och tillbehören inte är smutsiga och därför inte kan anslutas korrekt. Säkerställ att båda *base*-magneterna låser fast i *connector*.

1. Sätt produkten mot den *base* som används. FIDLOCK-loggan på *connector* ska vara riktad enligt bilden.



2. Snäpp fast produkten på *base*. Du hör ett "klick" när *base* snäpper fast i *connector*.



Obs: Vid användning på cykeln kan vibrationer orsaka ljud under färden.

Lossa produkten från en *base*

Vrid produkten medurs tills den lossnar från *base*.



RENGÖRING

SE UPP Materialskador orsakade av rengöring i diskmaskin! Rengör inte produkten i diskmaskinen.

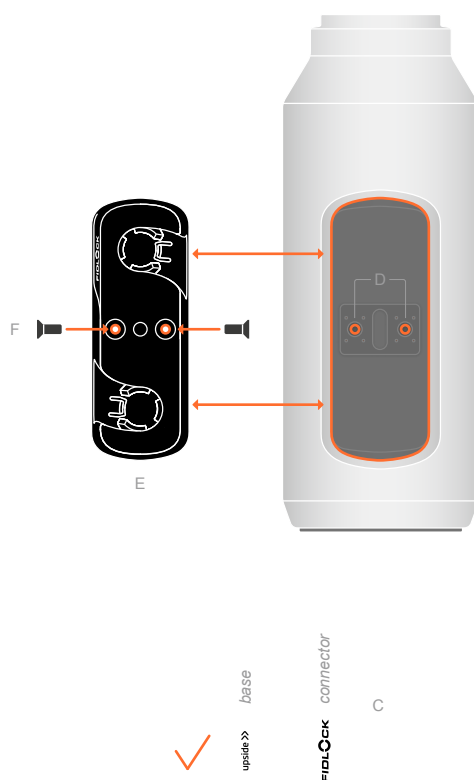
SE UPP Defekter på grund av upphettning eller rengöring i mikrovågsugn! Värm inte upp eller rengör inte produkten i mikrovågsugnen.

Rengör produkten för hand med rent vatten och lite diskmedel.

Vid behov: ta isär/skruva ihop *connector* och *TWIST steel bottle*

OBSERVERA! Gängade hylsorna (bild D) på *TWIST steel bottle* kan ha vassa kanter!

1. För att lossa *connector* från *TWIST steel bottle* skruvar du loss de båda skruvarna (bild F) med en 2,5 mm insexnyckel.
2. Ta bort *connector* (bild E) från *TWIST steel bottle* och förvara den.
3. Se till att alla delar är rena och torra innan du skruvar ihop *connector* och *TWIST steel bottle* igen.
4. För att skruva ihop *connector* och *TWIST steel bottle*, placera *connector* i fördjupningen på *TWIST steel bottle*. FIDLOCK-loggan på *connector* ska vara riktad enligt bilden (bild C).
5. För de två skruvarna (bild F) genom hålen i *connector*.
6. Dra åt båda skruvarna växelvis med hjälp av en insexnyckel med momentnyckel med ett åtdragningsmoment på 1,5 newtonmeter (Nm).



FÖRVARING

SE UPP Materiella skador på grund av extrema temperaturer! Utsätt inte produkten för omgivningstemperaturer utanför intervallet ca 0°C till ca 40°C.

Förvara produkten på en torr plats.

KASSERING

Kassera produkten som vanligt hushållsavfall. Följ tillämplig miljölagstiftning i ditt land gällande avfallshantering.

ANSVAR

Vi har bemödat oss för att göra bruksanvisningen så korrekt, fullständig och exakt som möjligt. Avvikelser kan inte uteslutas helt och hållet, varför inget ansvar kan tas för felaktigheter i den tillhandahållna bruksanvisningen.

Vi tar inget ansvar för skador som orsakats av att bruksanvisningen inte följts eller av felaktig användning.

Om produkten används till annat än vad den är avsedd för, på fel sätt eller repareras på eget bevåg, tar vi inte ansvar för eventuella skador.

FÖRETAGSINFORMATION

TWIST-tekniken är rättsligt skyddad av en eller flera patent/patentansökningar från FIDLOCK. Ytterligare information om patentskyddet för *TWIST*-produktserier hittar du på:

www.fid-ip.com

Besök vår webbsida för mer information:



www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover,
Tyskland, AG Hannover, HRB 204281, e-post:
info-bike@fidlock.com

FI KÄYTTÖOHJE

Lue tämä käyttöohje ennen asennusta ensimmäistä käyttöä huolellisesti ja säilytä käyttöohje!

TÄRKEÄÄ: TURVALLISUUSOHJEET

Mahdollisten vaurioiden välttämiseksi lue seuraavat ohjeet ja noudata niitä:

Staattisten magneettikenttien sydämentahdistimille tai defibrillaattoreille (ICD) aiheuttamien häiriöiden aiheuttama hengenvaara! Säilytä aina riittävä etäisyys tuotteen ja sydämentahdistimien tai defibrillaattoreiden (ICD) välillä.

Kuumien juomien aiheuttama palovammojen vaara! Pullon sisältö voi olla erittäin kuuma, vaikka pullo ei tuntuisi ulkopuolelta kuumalta. Avaa tuote varovasti. Varmista ennen juomista, että pullon sisältö ei ole liian kuumaa. Älä käytä *sport cap for steel bottle* -korkkia tuotteessa, joka on täytetty kuumalla juomalla. Älä jätä kuumalla juomalla täytettyä tuotetta auki, jotta vältät tahattoman läikkymisen.

Loukkaantumiswaara juotaessa pyöräilyn aikana tai vastaavassa tilanteessa! Älä käytä *TWIST steel bottlea* juomiseen pyöräilyn aikana. Pysähdy ennen juomista.

Loukkaantumiswaara extreme-urheilulajeja harrastettaessa! Poista tuote kokonaan varusteista ennen extreme-urheilun harrastamista. Älä käytä tuotetta, kun harrastat extreme-urheilua.

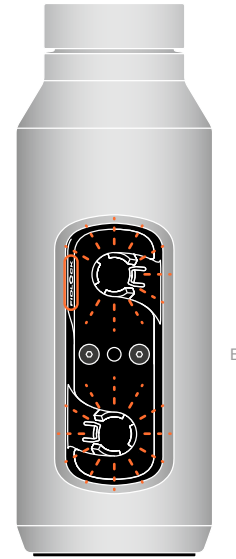
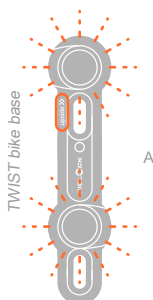
Väärin paikoilleen napsahtaneen tuotteen putoamisen aiheuttama kompastumis- ja kaatumiswaara! Varmista ennen jokaista käyttöä, että tuotteessa ei ole likaa, joka estää sitä napsahtamasta oikein paikalleen. Varmista, että käytettävän *basen* molemmat magneetit ovat napsahtaneet *connectoriin*.

Maitoa sisältävien juomien tai vauvanruokien lämpimänä pitäminen lisää bakteerien kasvua! Älä täytä lämpimiä tai kuumia maitojuomia tuotteeseen. Älä täytä vauvanruokia tuotteeseen.

Kaikenlaisten tuotteissa olevien puutteiden aiheuttama loukkaantumiswaara! Lopeta käyttö välittömästi ja ole yhteydessä alan erikoisliikkeeseen.

Määräystenmukainen käyttö

TWIST on magneettikäyttöinen mekaaninen pidikejärjestelmä, joka koostuu *basesta* (kuva A) ja *connectorista* (kuva B).



TWIST steel bottle 500 insulated (jäljempänä myös "tuote") määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu käyttö termospullona hiilihapottomien juomien lämpimänä ja kylmänä pitämiseen *basen* kanssa.

Lisätietoja käytetystä *basesta* saat käytetyn *basen* käyttöohjeista.

TWIST steel bottle 500 insulated ei ole tarkoitettu maastossa tapahtuvaan toimintaan (esim. maastopyöräily).

Ohje: Käytä *TWIST steel bottlelle 500 insulated* vain *TWIST steel bottle connectoria*, älä käytä *connectoria* muista *TWIST bottle* -järjestelmistä.

Magneettikäyttöistä mekaanista liitäntää *basen* ja *connectorin* välillä saa käyttää ainoastaan sitä varten tarkoitetuissa *TWIST*-alkuperäistuotteissa. Muutoin mekaaninen paikalleen napsahtaminen ei toteudu.

Kaikki tästä määräystenmukaisesta käytöstä poikkeava käyttö on määräystenvastaista ja voi johtaa vammoihin, vaurioihin tai virhetoimintoihin.

Jos olet epävarma siitä, voiko tuotteen asennus ja/tai käyttö aiheuttaa toiminnallisia haittoja tai vahinkoa muille esineille, ota yhteyttä valmistajaan.

TEKNISET TIEDOT

Tilavuus: 500ml

Eristyskyky: pitää juomat lämpiminä jopa noin 15 tuntia ja kylminä jopa noin 35 tuntia

Yhteensopivuus *basejen* kanssa: **Ei** soveltu käytettäväksi *TWIST tex base multi* -tuotteen kanssa: Täytetyn *TWIST steel bottle* -tuotteen kokonaispaino 500 insulated ylittää *TWIST tex base multi* -tuotteen suurimman sallitun kuormituspainon.

Lämmönkestävyys noin: 0...40°C (ympäristön lämpötila)

Pullon materiaali: Ruostumaton teräs, silikoni, TPU, kupari
connectorin materiaali: PA66GF, neodyymi, epoksi, ruostumaton teräs, silikoni

Valmistettu Kiinassa

KÄYTTÖ

Tutustu tuotteen ja lisävarusteiden käsittelyyn ennen niiden käyttöä ja tarkasta moitteeton toiminta.

Puhdista pullo vedellä ja pienellä määrällä pesuainetta ennen ensimmäistä käyttökertaa.

**VAROITUS Kuumien juomien aiheuttama palovam-
mojen vaara!** Pullon sisältö voi olla erittäin kuuma, vaikka pullo ei tuntuisi ulkopuolelta kuumalta. Avaa tuote varovasti. Varmista ennen juomista, että pullon sisältö ei ole liian kuumaa. Älä käytä *sport cap for steel bottle* -korkkia tuotteessa, joka on täytetty kuumalla juomalla. Älä jätä kuumalla juomalla täytettyä tuotetta auki, jotta vältät tahattoman läikkymisen.

VAROITUS Loukkaantumisvaara juotaessa pyöräilyn aikana tai vastaavassa tilanteessa! Älä käytä *TWIST steel bottlea* juomiseen pyöräilyn aikana. Pysähdy ennen juomista.

HUOMIO Maitoa sisältävien juomien tai vauvanruokien lämpimänä pitäminen lisää bakteerien kasvua! Älä täytä lämpimiä tai kuumia maitojuomia tuotteeseen. Älä täytä vauvanruokia tuotteeseen.

HUOMAUTUS Äärimmäisten lämpötilojen aiheuttamat esinevauriot! Älä käytä äläkä säilytä tuotetta alle 0°C:n tai yli 40°C:n ympäristönlämpötilassa.

Tuotteen saa täyttää vain hiilihapottomilla juomilla. Älä täytä tuotetta liian täyteen.

Jos pullon kannen tiivisterengas liukuu pois paikaltaan, työnnä se takaisin alkuperäiseen asentoonsa. Älä käytä tuotetta missään tapauksessa ilman tiivisterengasta!

Jos havaitset *connectorin* löystyneen:

Kiristä molemmat ruuvit vuorotellen ja tasaisesti kuusiokolovääntömomenttiavaimella, jonka ruuvin kiristysmomentti on 1,5 newtonmetriä (Nm).

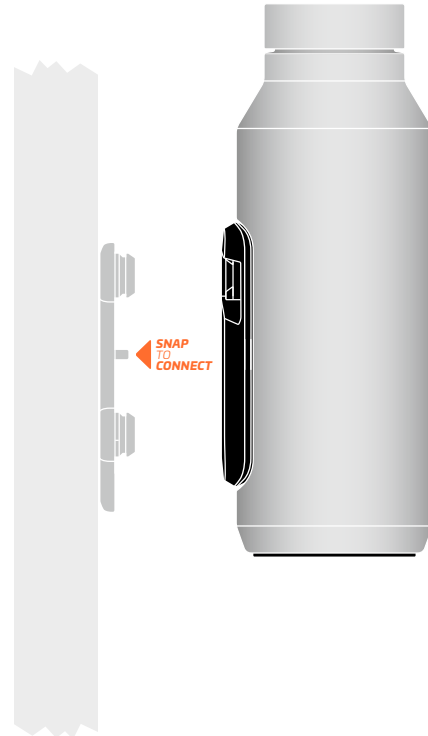
Tuotteen liittäminen *baseen*

HUOMIO Väärin paikoilleen napsahdaneen tuotteen putoamisen aiheuttama kompastumis- ja kaatumisvaara! Varmista ennen jokaista käyttöä, että tuotteessa ja lisävarusteissa ei ole likaa, joka voisi estää oikean paikoilleen napsahdamisen. Varmista, että käytettävän *basen* molemmat magneetit ovat napsahdaneet *connectoriin*.

1. Vie tuote käytettyyn *baseen*. *connectorissa* olevan FIDLOCK-logon on tällöin oltava kuvan wosoittamassa asennossa.



2. Anna tuotteen napsahdtaa *baseen*. Kuulet napsahduksen, kun *base* napsahdtaa paikoilleen *connectoriin*.



Ohje: Kun tuotetta käytetään polkupyörässä ajon aikana, tärinä voi aiheuttaa ääniä.

Tuotteen irrottaminen *basesta*

Kierrä tuotetta myötäpäivään, kunnes se irtaoo *basesta*.



PUHDISTAMINEN

HUOMAUTUS Esinevauriot, jotka syntyvät puhdistamisesta astianpesukoneessa! Älä puhdista tuotetta astianpesukoneessa.

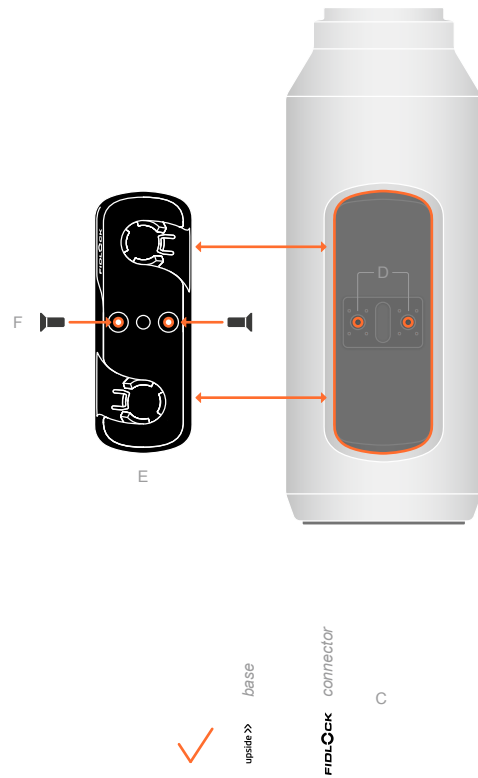
HUOMAUTUS Mikroaaltouunissa tapahtuvan kuumentuksen tai puhdistuksen aiheuttamat esinevauriot! Älä kuumenna tai puhdista tuotetta mikroaaltouunissa.

Puhdista tuote käsin puhtaalla vedellä ja pienellä määrällä pesuainetta.

Tarvittaessa: irrota/kiinnitä connector ja TWIST steel bottle

VARO! TWIST steel bottle'n kierreholkat (kuva D) saattavat olla teräväreunaisia!

1. Kun irrotat connectorin TWIST steel bottlesta, irrota molemmat ruuvit (kuva F) 2,5 mm:n kuusiokoloavaimella.
2. Poista connector (kuva E) TWIST steel bottlesta ja ota talteen.
3. Varmista, että kaikki osat ovat puhtaita ja kuivia, ennen kuin liität connectorin takaisin TWIST steel bottleen.
4. Kun kiinnität connectorin TWIST steel bottleen, aseta connector TWIST steel bottle'n kuoppaan. connectorissa olevan FIDLOCK-logon on tällöin oltava kuvan (kuva C) osoittamassa asennossa.
5. Työnnä molemmat ruuvit (kuva F) connectorin reikien läpi.
6. Kiristä molemmat ruuvit vuorotellen ja tasaisesti kuusiokolovääntömomenttiavaimella, jonka ruuvin kiristysmomentti on 1,5 newtonmetriä (Nm).



SÄILYTYS

HUOMAUTUS Äärimmäisten lämpötilojen aiheuttamat esinevauriot! Tuotetta ei saa altistaa ympäristön lämpötiloille, jotka ovat alle noin 0°C tai yli noin 40°C.

Säilytä tuote kuivassa paikassa.

HÄVITTÄMINEN

Tuote voidaan hävittää kotitalousjätteen mukana. Noudata maassasi voimassa olevia ympäristömääräyksiä.

VASTUU

Olemme tehneet kaikkemme laatiaksemme käyttöohjeen oikein, täydellisesti ja mahdollisimman tarkasti. Poikkeamia ei voida täysin sulkea, minkä vuoksi emme voi ottaa vastuuta käyttöohjeen virheistä.

Emme vastaa vahingoista, jotka syntyvät käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä tai määräystenvastaisesta käytöstä.

Jos tuotetta käytetään sen käyttötarkoitusta vasten, epäasianmukaisesti tai omavaltaisesti, emme vastaa mahdollisista vahingoista.

JULKAISUTIEDOT

TWIST-teknologia on suojattu yhdellä tai useammalla FIDLOCKin patentilla/patenttihakemuksella. Lisätietoja TWIST-tuotesarjan patenttisuojasta saat:

www.fid-ip.com

Lisätietoja saat vieraillemalla verkkosivustollamme:



www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover,
Saksa, AG Hannover, HRB 204281, sähköposti:
info-bike@fidlock.com

在首次使用前，请仔细阅读本操作说明并将其妥善保管！

重要事项：安全须知

为避免物品损坏，请阅读并遵循以下说明：

静磁场会对心律调节器或去颤器 (ICD) 造成干扰，可能导致生命危险！本产品与心律调节器或去颤器 (ICD) 之间，务必保持足够距离。

热饮有烫伤危险！瓶内液体可能非常烫，即使瓶身外部摸起来不烫。请小心打开产品。饮用前请确保瓶内液体不太烫。装有热饮的产品请勿与 *sport cap for steel bottle* 搭配使用。装有热饮的产品请勿敞口放置，以防意外洒出。

骑行自行车时饮水或其他类似行为有受伤风险！在骑行自行车或类似行为过程中，请勿从 *TWIST steel bottle* 中饮水。饮水前请先停下。

在极限运动中使用有受伤风险！从事极限运动之前，请将本产品从您的装置上完全拆下。从事极限运动期间，请勿使用本产品。

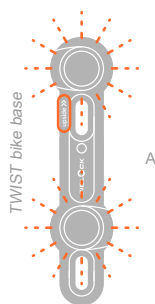
产品如果没有正确扣合，会有因产品掉落而导致绊倒或跌倒的危险！每次使用前，请确保本产品没有可能妨碍正确扣合的脏污。确保搭配使用的 *base* 的两块磁铁，均与 *connector* 扣合。

保温保存含乳饮料或婴儿食品会导致细菌滋生！请勿装入温热或高温的含乳饮料。请勿装入婴儿食品。

本产品如有任何形式的缺陷，会有受伤风险！立即停止使用并咨询专业经销商。

预期用途

TWIST 是一款磁力机械支架系统，由 *base* (图 A) 和 *connector* (图 B) 组成。



TWIST steel bottle 500 insulated (以下简称“产品”) 的正确使用方式是作为保温瓶与 *base* 一起使用，用于对非碳酸饮料进行保温或保冷。

欲了解更多有关搭配使用的 *base* 的信息，请阅读搭配使用的 *base* 的使用说明书。

TWIST steel bottle 500 insulated 不适用于在崎岖地形进行的活动（例如登山车）。

提示：只能使用 *TWIST steel bottle 500 insulated* 配套的 *TWIST steel bottle connector*，而不得使用其他 *TWIST bottle* 系统的 *connector*。

只能使用专为此目的设计的 原厂产品建立 *base* 与 *connector* 之间的磁力机械连接。*TWIST* 否则无法进行机械扣合。

任何与正确使用方式不同的使用，均视为未按规定使用，并且可能会导致受伤、损坏或功能失效。

如果您不确定产品的安装和/或使用是否会导致功能障碍，或对其他物体造成损坏，请联系制造商。

技术数据

容量：500ml

保温性能：可将饮料保温约 15小时，保冷约 35小时

与 *base* 的兼容性：不适合与 *TWIST tex base multi* 一起使用：装满的 *TWIST steel bottle 500 insulated* 总重量超过了 *TWIST tex base multi* 的最大承载重量。

耐受温度约：0°C 至 40°C (环境温度)

瓶身材质：不锈钢、硅胶、TPU、铜

connector 材质：PA66GF、钕、环氧树脂、不锈钢、硅胶

中国制造

使用

开始使用前，请先熟悉产品与配件的操作方法，并检查其功能是否完好。

首次使用前，使用清水和少量洗涤液清洁瓶子。

⚠ 警告 热饮有烫伤危险！ 瓶内液体可能非常烫，即使瓶身外部摸起来不烫。 请小心打开产品。饮用前请确保瓶内液体不太烫。 装有热饮的产品请勿与 *sport cap for steel bottle* 搭配使用。 装有热饮的产品请勿敞口放置，以防意外洒出。

⚠ 警告 骑行自行车时饮水或其他类似行为有受伤风险！ 在骑行自行车或类似行为过程中，请勿从 *TWIST steel bottle* 中饮水。饮水前请先停下。

⚠ 小心 保温保存含乳饮料或婴儿食品会导致细菌滋生！ 请勿装入温热或高温的含乳饮料。 请勿装入婴儿食品。

注意 极端温度会导致物品损坏！ 本产品的使用或存放环境温度不得超过约 0°C 至约 40°C 的范围。

仅向产品中灌装非碳酸饮料。请勿过量灌装产品。

如果瓶盖上的密封圈移位，请将其推回原位。切勿在缺少密封圈的情况下使用产品！

一旦发现 **connector** 松动：

使用内六角扳手，以 1.5牛米 (Nm) 的扭矩，交替均匀地拧紧两颗螺栓。

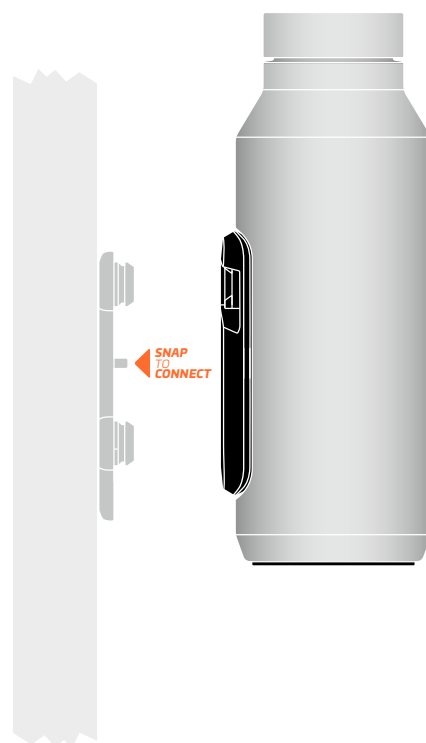
将产品与 **base** 连接在一起

⚠ 小心 产品如果没有正确扣合，会有因产品掉落而导致绊倒或跌倒的危险！ 每次使用前，请确保产品与配件没有脏污，脏污可能阻碍正确卡入。 确保搭配使用的 **base** 的两块磁铁，均与 **connector** 扣合。

1. 将产品对准搭配使用的 **base**。 **connector** 上 FIDLOCK 标志的朝向必须如所示。



2. 将产品卡固在 **base** 上。 **base** 扣合至 **connector** 时，会听到“咔嚓声”。



提示：在自行车上使用，骑行过程中可能会因振动而产生噪音。

从 **base** 上松开产品

顺时针转动产品，直至其脱离 **base**。



清洁

注意 使用洗碗机或洗衣机清洗会导致财物损坏！ 本产品不得使用洗碗机或洗衣机清洗。

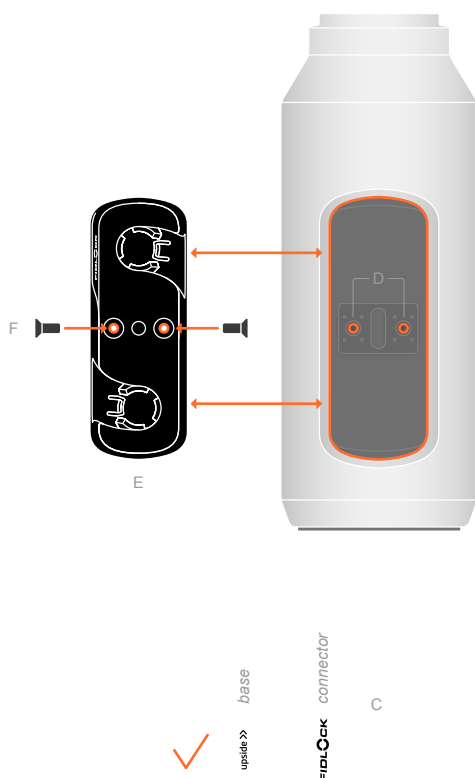
注意 在微波炉中加热或清洁会导致财物损坏！请勿在微波炉中加热或清洁本产品。

以清水和少量清洁剂用手清洁产品。

如有需要：将 *connector* 与 *TWIST steel bottle* 分开/拧紧

当心！*TWIST steel bottle* 上的螺纹套筒 (图 D) 可能有锋利边缘！

1. 要从 *TWIST steel bottle* 拆下 *connector*，使用 2.5mm 内六角扳手拧下两枚螺丝 (图 F)。
2. 将 *Connector* (图 E) 从 *TWIST steel bottle* 拆下并妥善存放。
3. 在将 *connector* 重新与 *TWIST steel bottle* 拧紧固定之前，确保所有部件干净且干燥。
4. 要将 *connector* 与 *TWIST steel bottle* 拧紧固定，请将 *connector* 插入 *TWIST steel bottle* 凹槽中。*connector* 上 FIDLOCK 标志的朝向必须如图 (图 C) 所示。
5. 将两枚螺丝 (图 F) 穿过 *connector* 的孔洞。
6. 使用内六角扳手，以 1.5 牛米 (Nm) 的扭矩，交替均匀地拧紧两颗螺栓。



废弃处理

本产品可以与家庭垃圾一起处理。请遵守您所在国家/地区有关废弃处理的有效环保法规。

免责声明

我们已尽最大努力来确保使用说明书内容正确、完整且尽可能精确。然而，疏漏之处在所难免，因此我方无法对所提供使用说明书中的错误承担责任。

对于因不遵守使用说明书或未按规定使用而造成的损害，我方概不承担任何责任。

如果将本产品用于与预期不同的用途、不当使用或自行维修，我方对任何可能损害概不负责。

版本说明

TWIST 技术受法律上一项或多项 FIDLOCK 专利/专利申请保护。欲了解更多有关 *TWIST* 产品系列专利保护的信息，请访问

www.fid-ip.com

欲了解更多信息，请访问我们的网站：

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 汉诺威，德国，AG Hannover, HRB 204281；电子邮件：
info-bike@fidlock.com

存放

注意 极端温度会导致物品损坏！本产品的环境温度不得超过约 0°C 至约 40°C 的范围。

本产品应存放在干燥处。

JA | 日本語 使用説明書

本説明書を初めてご使用になる前に注意深く読み、大切に保管しておいてください！

重要：安全上のご注意

破損を避けるため、以下の注意事項を読み、これらの内容に従ってください。

静磁場による心臓ペースメーカーや除細動器（ICD）の干渉による生命の危険あり！製品と心臓ペースメーカーや除細動器（ICD）との間には、常に十分な距離をとってください。

熱い飲み物による火傷の危険があります！ボトルの外側が熱く感じられなくても、中身は非常に高温になっている場合があります。本製品は慎重に開けてください。飲む前に、ボトルの中身が熱すぎないことを確認してください。熱い飲み物が入った本製品には、*sport cap for steel bottle* を使用しないでください。熱い飲み物が入った製品は、誤ってこぼすのを防ぐため、開けたまま放置しないでください。

自転車などを運転中に飲酒すると、怪我をする可能性があります！自転車などを運転中は、*TWIST steel bottle* から飲まないでください。飲む前に一旦停止してください。

激しいスポーツ時の使用による負傷の危険あり！激しいスポーツを行う前には、製品を完全にお使いの装備から取り外します。エクストリームスポーツ中は本製品を使用しないでください。

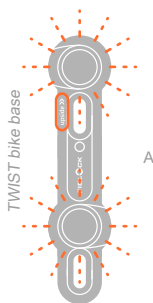
製品が正しく嵌合していないと落下して躓いたり、転ぶ危険があります！使用の前には毎回製品が正しく嵌合しないほど汚れていないことを確認してください。使用している *base* の両方のマグネットが *connector* と嵌合していることを確認してください。

乳製品を含む飲料やベビーフードを温かい状態で保存すると、細菌が繁殖します！温かい乳製品あるいは熱い乳製品を含む飲み物はいれしないでください。ベビーフードを入れないでください。

製品のいかなる種類の不具合に起因する負傷の危険あり！直ちに使用を中止し、専門販売店にご相談ください。

規定の用途での使用

TWIST は *base* (図 A) と *connector* (図 B) で構成される磁力のある機械式固定システムです。



TWIST steel bottle 500 insulated (以下、「本製品」ともいう) の規定の用途は、*base* と組み合わせて、非炭酸飲料を保温・保冷するための魔法瓶として使用することです。

使用する *base* の詳しい情報については使用する *base* の取扱説明書をお読みください。

TWIST steel bottle 500 insulated は、不整地での活動（マウンテンバイクなど）には適していません。

注意：この *TWIST steel bottle 500 insulated* には、*TWIST steel bottle connector* のみを使用し、他の *TWIST bottle* システムからの *connector* は使用しないでください。

この *base* と *connector* の間のマグネット機械式の接続は、この目的に合った所定の *TWIST* 純正製品を使用してのみ行うことができます。それ以外の製品とは機械的にかみ合いません。

この目的の用途とは異なる使用は不適切な使用とみなされ、負傷、損傷または機能不良を招くおそれがあります。

本製品の設置および/または使用が、機能障害や他の物体の損傷につながるかどうか不明な場合は、製造元にお問い合わせください。

技術データ

容量：500mL

保温・保冷性能：飲み物を約15時間まで温かく、約35時間まで冷たく保つ

bases との適合性：*TWIST tex base multi* との併用には適していません：飲み物が入った *TWIST steel bottle 500 insulated* の総重量は、*TWIST tex base multi* の最大積載重量を超えます。

温度耐性（おおよその数値）：0°C ~ 40°C（周囲温度）

ボトルの材質：ステンレス、シリコン、TPU、銅

connector の材質：PA66GF、ネオジム、エポキシ、ステンレス、シリコン

中国での製造

使用方法

ご使用前に、製品と付属品の取り扱いに慣れるようにし、これらが正常に機能していることをご確認ください。
初めて使用する前に、きれいな水と少量の洗剤でボトルを洗浄してください。

⚠ 警告 熱い飲み物による火傷の危険があります！ ボトルの外側が熱く感じられなくても、中身は非常に高温になっている場合があります。本製品は慎重に開けてください。飲む前に、ボトルの中身が熱すぎないことを確認してください。熱い飲み物が入った本製品には、*sport cap for steel bottle*を使用しないでください。熱い飲み物が入った製品は、誤ってこぼすのを防ぐため、開けたまま放置しないでください。

⚠ 警告 自転車などを運転中に飲酒すると、怪我をする可能性があります！ 自転車などを運転中は、*TWIST steel bottle*から飲まないでください。飲む前に一旦停止してください。

⚠ 注意 乳製品を含む飲料やベビーフードを温かい状態で保存すると、細菌が繁殖します！ 温かい乳製品あるいは熱い乳製品を含む飲み物は入れないでください。ベビーフードを入れしないでください。

注記 極端な温度による物的損害のおそれあり！ 周囲温度が約0°Cから約40°Cの範囲外の環境では、本製品を使用したり保管したりしないでください。

本製品には炭酸を含まない飲料のみを入れてください。本製品に飲料を入れすぎないでください。

ボトルのキャップのパッキンがずれてしまった場合は、パッキンを元の位置に戻してください。パッキンがない状態で本製品を使用することは絶対に避けてください！

connectorの緩みが確認されたら：

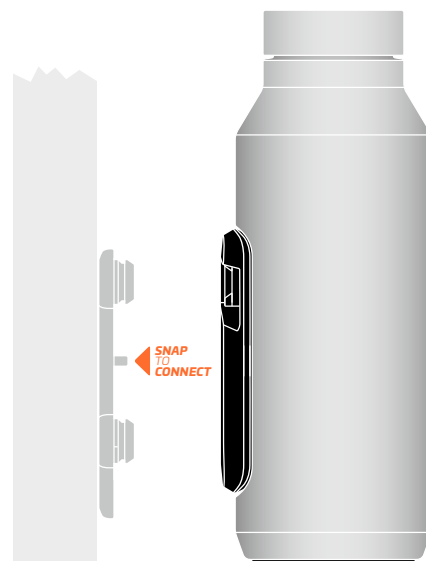
六角レンチ式トルクレンチを使用し、両方のネジを交互に、かつ均等に、締め付けトルク1.5ニュートンメートル（Nm）で締め付けてください。

本製品とbaseの接続

⚠ 注意 製品が正しく嵌合していないと落下して踏いたり、転ぶ危険があります！ ご使用前には、製品と付属品に汚れがないか、その都度ご確認ください。汚れは、正しいかみ合わせを妨げる可能性があります。使用しているbaseの両方のマグネットがconnectorと嵌合していることを確認してください。

1. 製品を使用するbaseに導きます。このとき、connectorのFIDLOCKのロゴはで図示される向きになっている必要があります。

2. 製品をbaseにスナップさせます。baseがconnectorに嵌合すると「カチッという音」が聞こえます。



注意：自転車に取り付けて使用する場合、走行中の振動により異音が発生することがあります。

本製品のbaseからの取り外し

製品がbaseから離れるまで時計方向に回してください。



お手入れ

注記 食器洗い機や洗濯機での洗浄による物的損害のおそれあり！ 製品を食器洗い機や洗濯機で洗浄しないでください。

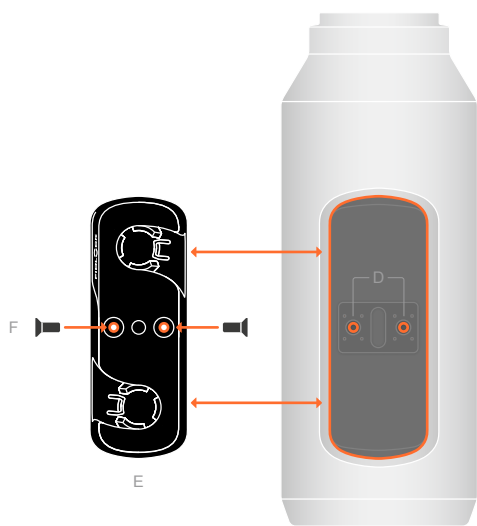
注記 電子レンジでの加熱やお手入れによる物損！ 製品を電子レンジで加熱したり、お手入れしたりしないでください。

本製品は、きれいな水と少量の洗剤で手洗いします。

必要に応じて：connectorと TWIST steel bottleを取り外す/ねじ込む

注意！ TWIST steel bottleのネジ穴(図 D)には、鋭いエッジがある場合があります！

1. connectorをTWIST steel bottleから取り外すには、2.5mmの六角レンチを使用して、2本のネジ(図 F)を緩めます。
2. connector(図 E)をTWIST steel bottleから取り外して保管します。
3. connectorをTWIST steel bottleに再びねじ込む前に、すべての部品が清潔で乾燥していることを確認します。
4. connectorをTWIST steel bottleにねじ込むには、connectorをTWIST steel bottleの凹部に挿入します。このとき、connectorのFIDLOCKのロゴは図示のような向きになっている必要があります(図 C)。
5. 両方のネジ(図 F)を、connectorの穴に通します。
6. 六角レンチ式トルクレンチを使用し、両方のネジを交互に、かつ均等に、締め付けトルク1.5ニュートンメートル (Nm) で締め付けてください。



保管

注記 極端な温度による物的損害！ 本製品は、約0°C ~ 約40°C以外の周囲温度にさらさないでください。

製品は乾燥した場所で保管してください。

廃棄

製品は家庭ごみとして廃棄できます。廃棄の際には、お住まいの国で適用される環境規制を守ってください。

免責条項

当社は、本使用説明書の内容が正しく、完全で、また可能な限り正確であるよう万全を期しております。しかしながら不一致等を完全に排除することはできないため、提供されている使用説明書の誤りについては責任を負いかねます。

使用説明書の注意事項を守らなかった事による損害、あるいは不適切な使用により生じた損害については、当社は一切の責任を負いません。

製品を所定の用途以外で不適切に使用したり、または独自の判断で修理した場合は、いかなる損害に対しても責任を負いません。

法的情報

TWIST技術は、FIDLOCKの1つ以上の特許 / 特許出願により法的に保護されています。TWIST製品シリーズの特許権保護に関する詳細情報は、ウェブサイトwww.fid-ip.com でご覧ください。

詳細については、当社ウェブサイトwww.fidlock-bike.comをご覧ください。

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, ドイツ、ハノーバー地方裁判所：HRB 204281、電子メール：info-bike@fidlock.com

KO | 한국어 사용 설명서

본 사용 설명서를 최초 사용 전에 주의깊게 읽고, 잘 보관해 두십시오!

중요: 안전 수칙

발생 가능한 손상을 방지하기 위해, 다음 수칙을 읽고 따릅니다.

정자기장에 의해 심박 조정기 또는 제세동기(ICD) 장애가 발생하면 생명이 위험! 제품과 심박 조정기 또는 제세동기(ICD) 사이에는 항상 충분한 거리를 유지합니다.

뜨거운 음료로 인한 화상 위험! 병 외부가 뜨겁게 느껴지지 않더라도 병 내용물은 매우 뜨거울 수 있습니다. 제품을 조심스럽게 여십시오. 음료를 마시기 전에 병 내용물이 너무 뜨겁지 않은지 확인하십시오. 뜨거운 음료를 채운 제품은 *sport cap for steel bottle*과 함께 사용하지 마십시오. 실수로 쏟아지는 것을 방지하기 위해 뜨거운 음료를 채운 제품을 열어 둔 채로 두지 마십시오.

자전거 등의 주행 중 음용으로 인한 부상 위험! 자전거 등의 주행 중에는 *TWIST steel bottle*로 음료를 마시지 마십시오. 음료를 마시기 전에 정차하십시오.

익스트림 스포츠 시 사용으로 인한 부상 위험! 익스트림 스포츠를 시작하기 전에 장비에서 제품을 완전히 제거합니다. 익스트림 스포츠 활동 중에는 제품을 사용하지 마십시오.

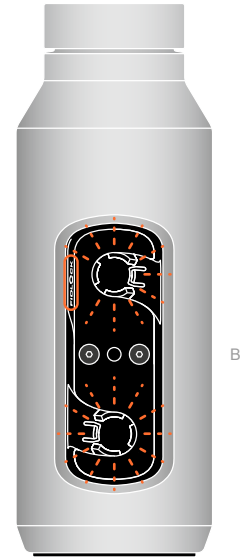
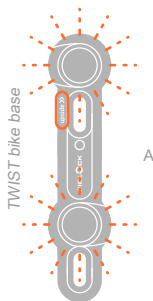
제대로 결합되지 않은 제품이 떨어지면 걸리거나 넘어질 위험이 있습니다! 매번 사용하기 전에 제대로 결합되는 것을 방해할 수 있는 불순물이 제품에 없는지 확인합니다. 사용된 *base*의 두 자석이 모두 *connector*에 결합되어 있는지 확인합니다.

유제품 함유 음료 또는 유아식 보온으로 인한 세균 번식! 따뜻하거나 뜨거운 유제품 함유 음료를 채우지 마십시오. 유아식을 채우지 마십시오.

제품에 어떤 식이든 결합이 발생하면 부상 위험! 즉시 사용을 중단하고 전문 딜러에게 연락합니다.

사용 목적

*TWIST*는 *base* (그림 A)와 *connector* (그림 B)로 구성된 자기-기계식 홀더 시스템입니다.



TWIST steel bottle 500 insulated(이하 "제품"이라고도 함)의 사용 목적은 *base*와 결합하여 무탄산 음료의 보온 및 보냉을 위한 보온병으로 사용하는 것입니다.

사용된 *base*에 대한 자세한 정보는 사용된 *base*의 사용 설명서에서 확인하세요.

*TWIST steel bottle 500 insulated*은 거친 지형에서의 활동(예: 산악 자전거 타기)에 사용하도록 정해져 있지 않습니다.

참고: *TWIST steel bottle 500 insulated*에는 반드시 *TWIST steel bottle connector*만 사용하고, 다른 *TWIST bottle*시스템의 *connector*는 사용하지 마십시오.

*base*와 *connector* 간의 자기 기계식 연결은 지정된 *TWIST* 순정 제품으로만 해야 합니다. 그렇지 않을 경우 기계적 체결이 이루어지지 않을 수 있습니다.

이러한 규정에 따른 사용에서 벗어난 사용은 모두 규정에 어긋난 것으로 간주되며 부상, 손상, 오작동을 초래할 수 있습니다.

제품의 조립 및/또는 사용으로 인해 기능 장애가 발생하거나 다른 물건의 손상을 초래할 수 있는지 확실하지 않은 경우 제조업체에 문의하시기 바랍니다.

기술 자료

용량: 500ml

보온 성능: 음료를 약 15시간까지 뜨겁게, 약 35시간까지 차갑게 유지

*base*와 호환성: *TWIST tex base multi*와 함께 사용하기에 부적합: 음료를 채운 *TWIST steel bottle 500 insulated*의 총 중량은 *TWIST tex base multi*의 최대 하중을 초과합니다.

온도 저항 근사치: 0°C~40°C(주변 온도)

병 소재: 스테인리스 스틸, 실리콘, TPU, 구리

connector 소재: PA66GF, 네오디뮴, 에폭시, 스테인리스 스틸, 실리콘

제조국: 중국

사용

사용 전 제품 및 액세서리의 조작법을 익히고 모든 기능이 문제없이 작동하는지 점검하십시오.

처음 사용하기 전에 깨끗한 물과 약간의 세척액으로 병을 세척합니다.

⚠ **경고 뜨거운 음료로 인한 화상 위험!** 병 외부가 뜨겁게 느껴지지 않더라도 병 내용물은 매우 뜨거울 수 있습니다. 제품을 조심스럽게 여십시오. 음료를 마시기 전에 병 내용물이 너무 뜨겁지 않은지 확인하십시오. 뜨거운 음료를 채운 제품은 *sport cap for steel bottle*과 함께 사용하지 마십시오. 실수로 쏟아지는 것을 방지하기 위해 뜨거운 음료를 채운 제품을 열어 둔 채로 두지 마십시오.

⚠ **경고 자전거 등의 주행 중 음용으로 인한 부상 위험!** 자전거 등의 주행 중에는 *TWIST steel bottle*로 음료를 마시지 마십시오. 음료를 마시기 전에 정차하십시오.

⚠ **주의 유제품 함유 음료 또는 유아식 보온으로 인한 세균 번식!** 따뜻하거나 뜨거운 유제품 함유 음료를 채우지 마십시오. 유아식을 채우지 마십시오.

주의 극한의 기온에 노출되면 물적 손상이 발생합니다! 약 0°C~약 40°C 외의 주변 온도에서는 제품을 사용하거나 보관하지 않습니다.

제품에는 무탄산 음료만 채우십시오. 제품을 과도하게 채우지 마십시오.

병 뚜껑의 실링 링이 밀려난 경우 실링 링을 원래 위치로 다시 밀어 넣으십시오. 실링 링 없이는 절대 제품을 사용하지 마십시오!

connector의 헐거워짐이 확인되는 즉시:

육각 토크 렌치를 사용하여 두 나사를 번갈아 균등하게 1.5 뉴턴미터(Nm)의 나사 조임 토크로 조이십시오.

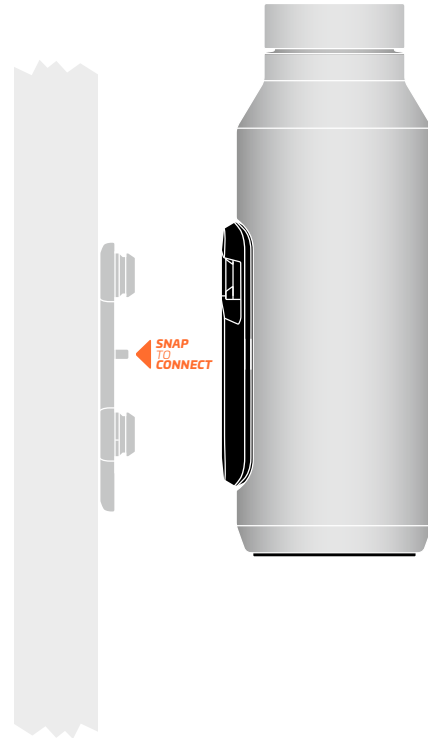
base와 제품 연결

⚠ **주의 제대로 결합되지 않은 제품이 떨어지면 걸리거나 넘어질 위험이 있습니다!** 매번 사용하기 전에 올바른 결합을 방해할 수 있는 불순물이 제품과 액세서리에 없는지 확인합니다. 사용된 *base*의 두 자석이 모두 *connector*에 결합되어 있는지 확인합니다.

1. *base*에 제품을 추가합니다. *connector*의 FIDLOCK 로고는 그림처럼 정렬되어 있어야 합니다.



2. 제품을 *base*에 끼웁니다. *base*가 *connector*에 스냅되면, "딸깍 소리"가 들립니다.



참고: 자전거에 장착하여 사용할 경우 주행 중 진동으로 인해 소음이 발생할 수 있습니다.

base에서 제품 분리

*base*에서 분리될 때까지 제품을 시계 방향으로 돌립니다.



세척

주의 식기 세척기 또는 세탁기로 세척하면 물적 손상 발생! 제품을 식기 세척기 또는 세탁기로 세척하지 않습니다.

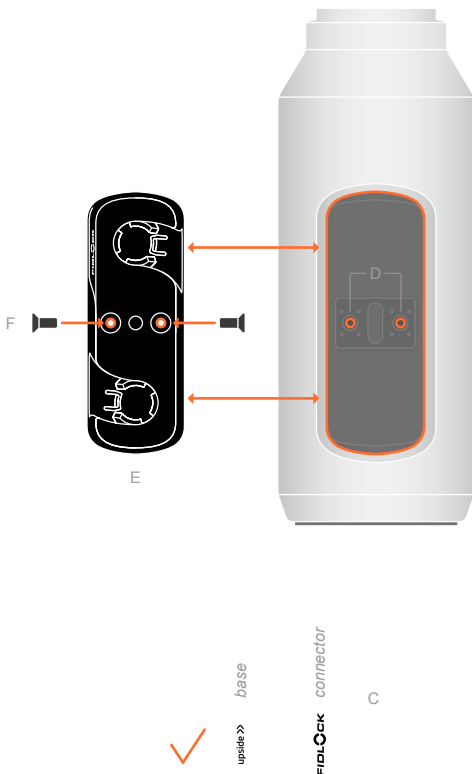
주의 전자 레인지 가열 또는 세척으로 인한 물적 손상! 전자 레인지로 제품을 가열하거나 세척하지 않습니다.

제품은 깨끗한 물과 소량의 세제로 손세척하십시오.

필요한 경우: connector와 TWIST steel bottle을 분리/조립하십시오

주의! TWIST steel bottle의 나사산 부시 (그림 D)는 날카로울 수 있습니다!

1. TWIST steel bottle에서 connector를 분리하려면 2.5mm 육각 렌치로 두 나사 (그림 F)를 풀어내십시오.
2. TWIST steel bottle에서 connector (그림 E)를 제거하여 보관하십시오.
3. connector를 TWIST steel bottle에 다시 조이기 전에 모든 부품이 깨끗하고 건조한지 확인하십시오.
4. connector를 TWIST steel bottle에 조으려면 connector를 TWIST steel bottle의 홈에 끼우십시오. Connector의 FIDLOCK 로고는 그림처럼 정렬되어 있어야 합니다 (그림 C).
5. 두 나사 (그림 F)를 connector의 구멍에 통과시키십시오.
6. 육각 토크 렌치를 사용하여 두 나사를 번갈아 균등하게 1.5뉴턴미터(Nm)의 나사 조임 토크로 조이십시오.



보관

주의 극한의 기온에 노출되면 물적 손상이 발생합니다! 제품을 약 0°C~약 40°C를 벗어난 주변 온도에 노출시키지 마십시오.

제품을 건조한 장소에 보관합니다.

폐기

제품은 가정 쓰레기에 담아 폐기할 수 있습니다. 귀국의 해당 폐기 관련 환경 규정을 준수합니다.

책임

당사에서는 사용 설명서를 가능한 한 올바르게 완전하고 정확하게 제작하기 위해 모든 노력을 다했습니다. 설명서와의 오차를 완전히 배제할 수는 없으므로, 제공된 사용 설명서상의 오류에 대해 책임을 질 수 없습니다.

사용 설명서를 준수하지 않거나 규정에 따라 사용하지 않아 발생하는 손상에 대해 당사에서는 책임을 지지 않습니다.

제품을 용도에 맞지 않게 부적절하게 사용하거나 임의로 수리하면, 손상이 있더라도 책임을 지지 않습니다.

법적 공지

TWIST 기술은 FIDLOCK의 하나 이상의 특허/특허 출원에 의해 법적으로 보호됩니다. TWIST 제품군의 특허 보호에 대한 추가 정보는 www.fid-ip.com에서 확인할 수 있습니다

더 자세한 정보는 다음 링크를 통해 당사 웹 사이트에서 확인하십시오.

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 하노버, 독일, 하노버 주식회사, HRB 204281, E-Mail: info-bike@fidlock.com